

(8) Order 11, rules 5, 6 and 8 shall apply in relation to a citation under rule 7 as they apply in relation to notice of a writ.

Affidavit of testamentary scripts.

9. (1) Unless the Court otherwise directs, the plaintiff and every defendant who has entered an appearance in a probate action must swear an affidavit—

- (a) describing any testamentary script of the deceased person, whose estate is the subject of the action, of which he has any knowledge or, if such be the case, stating that he knows of no such script; and
- (b) if any such script of which he has knowledge is not in his possession or under his control, giving the name and address of the person in whose possession or under whose control it is or, if such be the case, stating that he does not know the name or address of that person,

and any such script which is in the possession or under the control of the deponent must be annexed to his affidavit.

(2) An affidavit required by this rule (together with any testamentary script annexed thereto) must be filed within 14 days after the entry of appearance by the defendant to the action or, if no defendant enters an appearance therein and the Court does not otherwise direct, before the action is set down for trial.

(3) When any testamentary script required by this rule to be filed or any part thereof is written in pencil, then, unless the Court otherwise directs, a facsimile copy of that script, or of the page or pages thereof containing the part written in pencil, must also be filed and the words which appear in pencil in the original must be underlined in red ink in the copy.

(4) Except with the leave of the Court, a party to a probate action shall not be allowed to inspect an affidavit filed under this rule by any other party to the action, or any testamentary script annexed thereto, unless and until an affidavit sworn by him containing the information referred to in paragraph (1) has been filed.

(5) In this rule "testamentary script" means a will or draft thereof, written instructions for a will made by or at the request or under the instructions of the testator and any document purporting to be evidence of the contents, or to

be a copy, of a will which is alleged to have been lost or destroyed.

Default of appearance.

10. (1) Order 13 shall not apply in relation to a probate action.

(2) When any of several defendants to a probate action fails to enter an appearance, the plaintiff, upon filing an affidavit proving due service of the writ, or notice of the writ, on that defendant may, after the time limited for appearing, proceed with the action as if that defendant had entered an appearance.

(3) Where the defendant, or all the defendants, to a probate action, fails or fail to enter an appearance, and none of the persons (if any) cited under rule 5 has entered an appearance, then, unless on the application of the plaintiff the Court orders the action to be discontinued, the plaintiff may after the time limited for appearing by the defendant apply to the Court for leave to set down the action for trial.

(4) Before making an application for the grant of leave under paragraph (3) the plaintiff must file an affidavit proving due service of the writ, or notice of the writ, on the defendant and of the citation, if any.

(5) When the Court grants leave under paragraph (3) it may order the plaintiff to file an affidavit of testamentary scripts under rule 9.

Service of statement of claim.

11. The plaintiff in a probate action must, unless the Court gives leave to the contrary or a statement of claim is endorsed on the writ, serve a statement of claim on every defendant who enters an appearance in the action and must do so before the expiration of 6 weeks after entry of appearance by that defendant or of 8 days after the filing by him of an affidavit under rule 9, whichever is the later.

Counterclaim.

12. Notwithstanding anything in Order 15, rule 2(1), a defendant to a probate action who alleges that he has any claim or is entitled to any relief or remedy in respect of any matter relating to the grant of probate of the will, or letters of administration of the estate, of the deceased person which is the subject of the action must add to his defence a counterclaim in respect of that matter.

Contents of pleadings.

13. (1) Where the plaintiff in a probate action disputes the interest of a defendant he must allege in his statement of claim that he denies the interest of that defendant.

(2) In a probate action in which the interest by virtue of which a party claims to be entitled to a grant of letters of administration is disputed, the party disputing that interest must show in his pleading that if the allegations made therein are proved he would be entitled to an interest in the estate.

(3) Without prejudice to Order 18, rule 7, any party who pleads that at the time when a will, the subject of the action, was alleged to have been executed the testator did not know and approve of its contents must specify the nature of the case on which he intends to rely, and no allegation in support of that plea which would be relevant in support of any of the following other pleas, that is to say—

- (a) that the will was not duly executed;
- (b) that at the time of the execution of the will the testator was not of sound mind, memory and understanding; and
- (c) that the execution of the will was obtained by undue influence or fraud,

shall be made by that party unless that other plea is also pleaded.

Default of pleadings.

14. (1) Order 19 shall not apply in relation to a probate action.

(2) Where any party to a probate action fails to serve on any other party a pleading which he is required by these rules to serve on that other party, then, unless the Court orders the action to be discontinued, that other party may, after the expiration of the period fixed by or under these rules for service of the pleading in question, apply to the Court for leave to set down the action for trial.

Discontinuance.

15. (1) Order 21 shall not apply in relation to a probate action.

(2) At any stage of the proceedings in a probate action the Court may, on the application of the plaintiff or of any party to the action who has entered an appearance therein, order the action to be discontinued on such terms as to costs

or otherwise as it thinks just, and may further order that a grant of probate of the will, or letters of administration of the estate, of the deceased person, as the case may be, which is the subject matter of the action be made to the person entitled thereto.

(3) An application for an order under this rule may be made by summons or by notice under Order 25, rule 7.

Compromise of action: trial as short causes.

16. Where whether before or after service of the defence in a probate action the parties to the action agree to a compromise, the action may, with the leave of the Court, be set down for trial.

Application for order to bring in will, etc.

19. (1) An application in a probate action for an order under section 7(1) of the Ordinance requiring a person to bring into the Registry a will or other testamentary paper or to attend in court for examination may be made to a judge by summons, and the summons must be served on the person against whom the order is required.

(2) An application in a probate action for the issue by the Registrar of a subpoena under section 7(3) of the Ordinance requiring a person to bring into the Registry a will or other testamentary paper must be supported by an affidavit setting out the grounds of the application.

(3) Any person against whom a subpoena is issued under the said section and who denies that the will or other testamentary paper referred to in the subpoena is in his possession or under his control may file an affidavit to that effect.

Case for motion.

20. (1) Where an application in a probate cause or matter is to be made to the Court by motion, the applicant must—

- (a) not less than 7 clear days before the day on which the motion is to be heard, file a case for motion in the Registry together with an affidavit verifying the statements of fact made in the case; and
- (b) not less than 5 clear days before that day, serve a copy of the case and of every affidavit in support of the motion on any person entitled to be heard in opposition to the motion.

- (2) A case for motion must—
- (a) set out the proceedings already had in the cause or matter with the dates thereof;
 - (b) set out the relevant facts in a summary form; and
 - (c) state the relief or remedy sought by the motion.

Application to Court by summons.

21. (1) Except where these rules otherwise provide, any application to the Court in a probate cause or matter may be made by summons.

(2) Issue of a summons in such a cause or matter takes place on its being sealed with the seal of the Court.

(3) The summons must be prepared by the applicant and when tendering it for sealing he must leave a copy of it for filing in the Registry.

Form of judgments and orders.

22. (1) Every judgment of the Court in a probate cause or matter shall be signed by the Registrar.

(2) Every order made in such a cause or matter shall be drawn up in the Registry.

Administration pendente lite.

24. (1) An application under section 40 of the Ordinance for the grant of administration may be made to the Registrar by summons.”

Dated this 26th day of October 1971.

IVO RIGBY,
Chief Justice.

W. A. BLAIR-KERR,
Senior Puisne Judge.

G. G. BRIGGS,
Puisne Judge.

A. HUGGINS,
Puisne Judge.

A. M. McMULLIN,
Puisne Judge.

W. F. PICKERING,
Puisne Judge.

P. F. X. LEONARD,
Puisne Judge.

SIMON LI,
Puisne Judge.

J. SWAINE,
Member.

G. S. STEVENSON,
Member.

Pursuant to section 38(6)(d) of the Supreme Court Ordinance I hereby certify that the foregoing rules have been made by the requisite quorum of the Rules Committee under and by virtue of section 38(6) of that Ordinance.

Dated this 26th day of October 1971.

Ivo Rigby.
Chief Justice.

Explanatory Note.

(This Note is not part of the rules, but is intended to indicate their general purport).

These rules insert into the principal rules a new Order 76 based on Order 76 of the English Supreme Court Rules. This Order specifies the procedure to be followed in contentious probate matters.

高等法院條例（即香港法例第四章）
一九七一年高等法院規則（修訂）（第三號）規則

註釋

（本文並非該規則之任何部份，而祇係以簡述該規則之大意為目的）。

本規則在原有規則內加插一項新訂之法令第七十六號。該法令乃以英國高等法院規則之法令第七十六號為藍本並對進行訴訟性之遺囑檢定事宜所應循之程序，加以規定。

PILOTS ORDINANCE.

(Chapter 81).

PILOTS (AMENDMENT) REGULATIONS 1971.

In exercise of the powers conferred by section 4 of the Pilots Ordinance, the Governor in Council has made the following regulations—

- 1. These regulations may be cited as the Pilots (Amendment) Regulations 1971.
- 2. The Second Schedule to the principal regulations is deleted and replaced by the following—

Citation.

Deletion and substitution of Second Schedule.

(Cap. 81, sub. leg.)

"SECOND SCHEDULE. [reg. 14.]

PILOTAGE DUES.

(1) For pilotage of a ship inside the waters of the Colony into or out of the Harbour, except as provided for in paragraphs (3), (4) and (5)—

(a) Inward:

Vessels not exceeding 3,000 Gross Tons	\$120
Vessels of 3,001 to 10,000 Gross Tons	\$180
Vessels of 10,001 to 15,000 Gross Tons	\$225
Vessels of 15,001 to 20,000 Gross Tons	\$270
Vessels of over 20,000 Gross Tons	\$315

Inward dues to be inclusive of the period during which a vessel may be anchored in the quarantine anchorage.

(b) Outward:

Vessels not exceeding 3,000 Gross Tons	\$ 75
Vessels of 3,001 to 10,000 Gross Tons	\$120
Vessels of 10,001 to 15,000 Gross Tons	\$150
Vessels of 15,001 to 20,000 Gross Tons	\$180
Vessels of over 20,000 Gross Tons	\$210.

(2) For pilotage of a ship from one berth to another within the Harbour, except as provided for in paragraphs (1), (3), (4) and (5)—

Vessels not exceeding 3,000 Gross Tons	\$ 60
Vessels of 3,001 to 10,000 Gross Tons	\$ 90
Vessels of 10,001 to 15,000 Gross Tons	\$112
Vessels of 15,001 to 20,000 Gross Tons	\$135
Vessels of over 20,000 Gross Tons	\$158.

(3) For pilotage of a ship from Green Island to Tsuen Wan Oil Installation or vice versa

\$225.

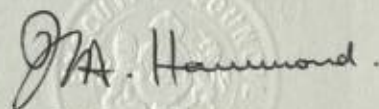
(4) For pilotage of a ship from Junk Bay to Tsuen Wan Oil Installation or vice versa

\$337.

- (5) For pilotage of a ship from any point in the waters of the Colony to Tolo Harbour or vice versa \$600.
- (6) Detention per hour for the services provided for in paragraphs (1), (2), (3), (4) and (5) \$ 15.
- (7) For pilotage of a ship from Wong Chu Kok to Ap Lei Chau Oil Installation and to Kellett Bank—
- (a) Inward:
- | | |
|--|--------|
| Vessels not exceeding 3,000 Gross Tons | \$420 |
| Vessels of 3,001 to 10,000 Gross Tons | \$480 |
| Vessels of 10,001 to 15,000 Gross Tons | \$525 |
| Vessels of 15,001 to 20,000 Gross Tons | \$570 |
| Vessels of over 20,000 Gross Tons | \$615. |
- (b) Outward:
- | | |
|--|--------|
| Vessels not exceeding 3,000 Gross Tons | \$375 |
| Vessels of 3,001 to 10,000 Gross Tons | \$420 |
| Vessels of 10,001 to 15,000 Gross Tons | \$450 |
| Vessels of 15,001 to 20,000 Gross Tons | \$480 |
| Vessels of over 20,000 Gross Tons | \$510. |
- (8) Detention per hour for the service provided for in paragraph (7) \$115.
- (9) Cancellation fee charged in the event of an order for a pilot being cancelled after a pilot has left the pilot station for the ship \$119.

The above dues are for services rendered between sunrise and sunset. If the whole or part of the services are rendered between sunset and sunrise the said dues in the respective cases shall be doubled.

The above dues include all costs incurred by a pilot in travelling to and from a ship."


Clerk of Councils.

COUNCIL CHAMBER,
9th November 1971.

Explanatory Note.

(This Note is not part of the regulations, but is intended to indicate their general purport).

The purpose of these regulations is to revise the Second Schedule to the Pilots Regulations which prescribe a scale of fees in respect of pilotage services.

領港員條例 (即香港法例第八十一章)
一九七一年領港員 (修訂) 規例

註 釋

(本文並非該規例之任何部份，而祇係以簡述該規例之大意為目的。)
本規例旨在將領港員規例內關於各項領港服務收費之第二附表修正。

MERCHANT SHIPPING ORDINANCE.

(Chapter 281).

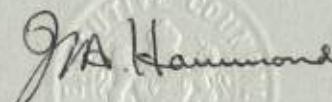
MERCHANT SHIPPING (MARINE COURTS)
(AMENDMENT) REGULATIONS 1971.

In exercise of the powers conferred by section 58 of the Merchant Shipping Ordinance, the Governor in Council has made the following regulations—

1. These regulations may be cited as the Merchant Shipping (Marine Courts) (Amendment) Regulations 1971.

Citation.

2. The Schedule to the principal regulations is amended in paragraph 3 of Form 1 by deleting "the report/".

Amendment of
Schedule.
(Cap. 281, sub. leg.)


J. A. Hammond
Clerk of Councils.

COUNCIL CHAMBER,
16th November 1971.

Explanatory Note.

(This Note is not part of the regulations, but is intended to indicate their general purport).

The practice of furnishing copies of the confidential preliminary investigation report to parties to an investigation or inquiry by a marine court does not accord with the procedure followed in the United Kingdom, and is to be discontinued in Hong Kong.

2. Regulation 2 deletes the reference to the report in the Notice of Investigation set out in Form 1 in the Schedule to the principal regulations.

商船條例（即香港法例第二八一章）
一九七一年商船（海事法庭）（修訂）規例

註 釋

（本文並非該規例之任何部份，而祇係以簡述該規例之大意為目的）。

查在現行習慣下將機密性之初步調查報告書副本送交各位與海事法庭所進行之調查或研訊有關之當事人之舉，實與在聯合王國所依循之程序不符，是以香港方面亦須取消該種習慣。

二、規例第二款將原有規例之附表內開第一款表格所載明之調查通知書內所提及之「報告書」一詞刪去。



MERCHANT SHIPPING ORDINANCE.

(Chapter 281).

MERCHANT SHIPPING (TYPHOON SHELTERS)
(AMENDMENT) (NO. 2) REGULATIONS 1971.

In exercise of the powers conferred by section 70 of the Merchant Shipping Ordinance, the Governor in Council has made the following regulations—

1. These regulations may be cited as the Merchant Shipping (Typhoon Shelters) (Amendment) (No. 2) Regulations 1971.

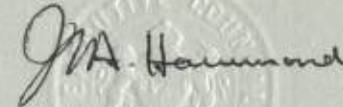
Citation.

2. The Schedule to the principal regulations is amended by inserting at the end the following—

Amendment of
Schedule.

(Cap. 281, sub. leg.)

“Aldrich Bay Typhoon Shelter”.


Clerk of Councils.

COUNCIL CHAMBER,
16th November 1971.

Explanatory Note.

(This Note is not part of the regulations, but is intended to indicate their general purport).

These regulations make Aldrich Bay Typhoon Shelter a typhoon shelter for the purposes of the principal regulations.

商船條例（即香港法例第二八一章）
一九七一年商船（避風塘）（修訂）（第二號）規例

註釋

（本文並非該規例之任何部份，而祇係以簡述該規例之大意為目的）。
本規例旨在將愛秩序灣避風塘列為原有規例所適用之避風塘。

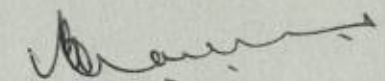
CORONERS ORDINANCE.

(Chapter 14).

RESOLUTION OF THE LEGISLATIVE COUNCIL.

Resolution made and passed by the Legislative Council under section 22A of the Coroners Ordinance on the 17th November 1971.

IT IS HEREBY RESOLVED that the Coroners (Witnesses' Allowances) Rules 1971, made by the Chief Justice on the 5th November 1971, be approved.



Clerk to the Legislative Council.

COUNCIL CHAMBER,
17th November 1971.



CORONERS ORDINANCE.

(Chapter 14).

CORONERS (WITNESSES' ALLOWANCES) RULES 1971.

In exercise of the powers conferred by section 22A of the Coroners Ordinance and with the approval of the Legislative Council, the Chief Justice has made the following rules—

1. These rules may be cited as the Coroners (Witnesses' Allowances) Rules 1971.

Citation.

2. In these rules, unless the context otherwise requires—

Interpretation.

“witness” means any person, other than a public officer, properly attending before a coroner to give evidence, whether or not he gives evidence.

3. (1) A coroner may allow in respect of a witness practising as a member of the legal or medical profession or as a dentist or veterinary surgeon for attending to give professional evidence, whether in one or more cases, a professional witness allowance not exceeding two hundred dollars for each day he is necessarily absent from his place of residence or practice to attend for such purpose.

Allowances for professional witnesses.

(2) If the witness attends on any day to give evidence, whether in one or more cases, and the period during which he is necessarily absent from his place of residence or practice to attend for such purpose does not exceed four hours, his professional witness allowance shall not exceed one hundred dollars.

4. (1) A coroner may allow in respect of an expert witness for attending to give expert evidence, whether in one or more cases, an expert witness allowance not exceeding two hundred dollars for each day the witness is necessarily absent from his place of residence, business or employment to attend for such purpose.

Allowances for expert witnesses.

(2) If the witness attends on any day to give evidence, whether in one or more cases, and the period during which he is necessarily absent from his place of residence, business or employment to attend for such purpose does not exceed four hours, his expert witness allowance shall not exceed one hundred dollars.

Allowances
for loss of
remuneration
or expenses
incurred.

5. (1) A coroner may allow in respect of a witness who attends to give evidence (other than professional or expert evidence), whether in one or more cases, and thereby loses remuneration or necessarily incurs expense (other than expense on account of lodging or subsistence) to which he would not otherwise have been subject, a loss allowance not exceeding thirty-six dollars for each day of attendance, in respect of that loss or expense.

(2) If the period during which the witness is necessarily absent from his place of residence, business or employment to attend to give evidence does not exceed four hours, his loss allowance shall not exceed eighteen dollars.

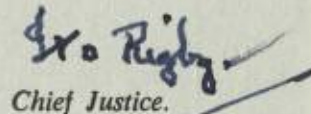
Allowances
for seamen
witnesses.

6. (1) A coroner may allow in respect of a seaman who is detained on shore for the purpose of attending to give evidence and thereby misses his ship, for the time during which he is, and is likely to be necessarily detained on shore—

- (a) an allowance not exceeding thirty-six dollars a day in respect of loss of wages, together with
- (b) an allowance not exceeding the sum actually and reasonably incurred for his maintenance.

(2) Rules 3, 4 and 5 shall not apply to a person in respect of whom an allowance is made under this rule.

Dated this 5th day of November 1971.


Chief Justice.

Explanatory Note.

(This Note is not part of the rules, but is intended to indicate their general purport).

These rules provide for the payment of allowances to witnesses in death enquires.

死因裁判官條例（即香港法例第十四章）
一九七一年死因裁判官（證人津貼）規則

註 釋

（本文並非該規則之任何部份，而祇係以簡述該規則之大意為目的）。

本規則規定對在死因研訊時之證人，給予津貼。

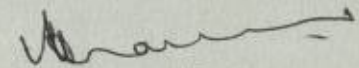
CRIMINAL PROCEDURE ORDINANCE.

(Chapter 221).

RESOLUTION OF THE LEGISLATIVE COUNCIL.

Resolution made and passed by the Legislative Council under section 9B of the Criminal Procedure Ordinance on the 17th November 1971.

IT IS HEREBY RESOLVED that the Criminal Procedure (Witnesses' Allowances) Rules 1971, made by the Chief Justice on the 5th November 1971, be approved.



Clerk to the Legislative Council.

COUNCIL CHAMBER,
17th November 1971.

14

CRIMINAL PROCEDURE ORDINANCE.

(Chapter 221).

**CRIMINAL PROCEDURE (WITNESSES' ALLOWANCES)
RULES 1971.**

In exercise of the powers conferred by section 9B of the Criminal Procedure Ordinance and with the approval of the Legislative Council, the Chief Justice has made the following rules—

1. These rules may be cited as the Criminal Procedure (Witnesses' Allowances) Rules 1971. Citation.

2. In these rules, unless the context otherwise requires— Interpretation.
“court” includes the District Court and a magistrate;

“witness” means any person properly attending to give evidence, whether or not called to give evidence at the instance of the court, and whether or not he gives evidence, but does not include a person who is—

- (a) the complainant or defendant; or
- (b) a public officer.

3. (1) The court may allow in respect of a witness practising as a member of the legal or medical profession or as a dentist or veterinary surgeon for attending to give professional evidence, whether in one or more cases, a professional witness allowance not exceeding two hundred dollars for each day he is necessarily absent from his place of residence or practice to attend for such purpose.

Allowances for professional witnesses.

(2) If the witness attends on any day to give evidence, whether in one or more cases, and the period during which he is necessarily absent from his place of residence or practice to attend for such purpose does not exceed four hours, his professional witness allowance shall not exceed one hundred dollars.

4. (1) The court may allow in respect of an expert witness for attending to give expert evidence, whether in one or more cases, an expert witness allowance not exceeding two hundred dollars for each day the witness is necessarily absent from his place of residence, business or employment to attend for such purpose.

Allowances for expert witnesses.

(2) If the witness attends on any day to give evidence, whether in one or more cases, and the period during which he is necessarily absent from his place of residence, business or employment to attend for such purpose does not exceed four hours, his expert witness allowance shall not exceed one hundred dollars.

Allowances
for loss of
remuneration
or expenses
incurred.

5. (1) The court may allow in respect of a witness who attends to give evidence (other than professional or expert evidence), whether in one or more cases, and thereby loses remuneration or necessarily incurs expense (other than expense on account of lodging or subsistence) to which he would not otherwise have been subject, a loss allowance not exceeding thirty-six dollars for each day of attendance, in respect of that loss or expense.

(2) If the period during which the witness is necessarily absent from his place of residence, business or employment to attend to give evidence does not exceed four hours, his loss allowance shall not exceed eighteen dollars.

Allowances
for seamen
witnesses.

6. (1) The court may allow in respect of a seaman who is detained on shore for the purpose of attending to give evidence and thereby misses his ship, for the time during which he is, and is likely to be necessarily detained on shore—

- (a) an allowance not exceeding thirty-six dollars a day in respect of loss of wages, together with
- (b) an allowance not exceeding the sum actually and reasonably incurred for his maintenance.

(2) Rules 3, 4 and 5 shall not apply to a person in respect of whom an allowance is made under this rule.

Dated this 5th day of November 1971.

Ivo Rigby.
Chief Justice.

Explanatory Note.

(This Note is not part of the rules, but is intended to indicate their general purport).

These rules provide for the payment of allowances to witnesses in criminal proceedings.

刑事訴訟程序條例（即香港法例第二二一章）
一九七一年刑事訴訟程序（證人津貼）規則

註 釋

（本文並非該規則之任何部份，而祇係以簡述該規則之大意為目的）。
本規則規定對刑事訴訟程序中之證人，給予津貼。

14

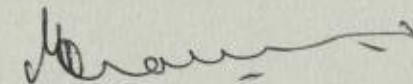
EXCHANGE FUND ORDINANCE.

(Chapter 66).

RESOLUTION OF THE LEGISLATIVE COUNCIL.

Resolution made and passed by the Legislative Council under section 3(5) of the Exchange Fund Ordinance on the 17th November 1971.

IT IS HEREBY RESOLVED, under section 3(5) of the Exchange Fund Ordinance, with the approval of the Secretary of State, that the aggregate amount of borrowings under section 3(3) of the said Ordinance shall not at any one time exceed six thousand million dollars.



Clerk to the Legislative Council.

COUNCIL CHAMBER,
17th November 1971.

CORONERS ORDINANCE.

(Chapter 14).

MEDICAL PRACTITIONERS (FEES) (AMENDMENT)
ORDER 1971.

In exercise of the powers conferred by section 21 of the Coroners Ordinance, the Acting Governor has made the following order—

- 1. This order may be cited as the Medical Practitioners (Fees) (Amendment) Order 1971.
- 2. Paragraph 2 of the principal order is amended—
 - (a) by deleting “; or who has, pursuant to a summons, attended an inquiry as a medical witness”; and
 - (b) by deleting sub-paragraph (b).

Citation.

Amendment of paragraph 2. (Cap. 14, sub. leg.)

By Command,

Colonial Secretary (Acting).

16th November 1971.

Explanatory Note.

(This Note is not part of the order, but is intended to indicate its general purport).

This order deletes from the principal order the fees payable to a medical practitioner for attending an inquiry as a medical witness. Allowances to medical practitioners for attendance in inquiries are now payable under the Coroners (Witnesses' Allowances) Rules 1971.

死因裁判官條例（即香港法例第十四章）

一九七一年醫生（費用）（修訂）令

註 釋

（本文並非該法令之任何部份，而祇係以簡述該法令之大意為目的）。

本法令將原有法令內規定對出席死因研訊作醫學方面證人之醫生所應給之費用一節刪去，蓋現時可根據一九七一年死因裁判官（證人津貼）規則對出席研訊之醫生給予津貼。

BUILDINGS ORDINANCE.

(Chapter 123).

BUILDING (LAW REVISION) (MISCELLANEOUS AMENDMENTS) REGULATIONS 1971.

In exercise of the powers conferred by section 38 of the Buildings Ordinance, the Governor in Council has made the following regulations—

1. These regulations may be cited as the Building (Law Revision) (Miscellaneous Amendments) Regulations 1971, and shall come into operation on the 31st December 1971.

Citation and commencement.

2. The regulations specified in the Schedule are amended in the manner specified therein.

Amendments. Schedule.

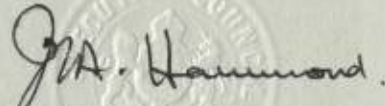


SCHEDULE.

[reg. 2.]

Item.	Regulations.	Amendments.	Chapter 123.
1.	Building (Administration) Regulations.	Regulation 29(3) is amended by deleting "paragraph (h)" and substituting the following— "paragraph (i)".	Page A 15.
2.	Building (Construction) Regulations.	The Schedule is amended— (a) in Table A— (i) by deleting "by-law 3.02" in the item "Reinforced concrete" and substituting the following— "regulation 18(2)"; (ii) by deleting "by-law 5.16" in the item "Cavity Wall Construction" and substituting the following— "regulation 53"; (b) in Table C— (i) by deleting "by-law 3.07" in the item "Columns" under the heading "Solid Protection" and substituting the following— "regulation 19"; (ii) by deleting "by-law 3.07" in the item "Beams" under the heading "Solid Protection" and substituting the following— "regulation 19";	Page B 44.

<i>Item.</i>	<i>Regulations.</i>	<i>Amendments.</i>
		(c) in Table D, by deleting "that required by by-law 7.02(1)(c)," in the item "Reinforced Concrete Beams" and substituting the following— "1 inch or the diameter of that reinforcement, whichever is the greater,".
Page D 2.	3. Building (Escalators) Regulations.	Regulation 2 is amended by deleting "Schedule VI of the London County Council London Building (Constructional) By-laws 1952;" in the definition of "F.R.P." and substituting the following— "the Schedule to the Building (Construction) Regulations;".
Page E 3.	4. Building (Lifts) Regulations.	Regulation 2 is amended by deleting "Schedule VI of the London County Council London Building (Constructional) By-laws 1952;" in the definition of "F.R.P." and substituting the following— "the Schedule to the Building (Construction) Regulations;".
Page G 6.	5. Building (Private Streets and Access Roads) Regulations.	Part III is amended by deleting "scavenging" wherever it occurs and substituting the following— "service".


 Clerk of Councils.

COUNCIL CHAMBER,
30th November 1971.

Explanatory Note.

(This note is not part of the regulations, but is intended to indicate their general purport).

The purpose of the regulations is to make consequential amendments, which do not alter the law, to the five sets of regulations specified in the Schedule. All the amendments will be incorporated in the 1971 edition of the Buildings Ordinance and the subsidiary legislation made thereunder.

建築物條例 (即香港法例第一二三章)
一九七一年建築 (法律修正) (雜項修訂) 規例

註 釋

(本文並非該規例之任何部份, 而祇係以簡述該規例之大意為目的)。

本規例旨在對附表所開列之五組規例作連帶性之修訂, 惟法例本身則不受影響。該等修訂事項將編入建築物條例暨其附屬法例之一九七一年訂正版內。

152

STAMP DUTIES MANAGEMENT ORDINANCE.

(Chapter 121).

STAMP DUTIES MANAGEMENT (FRANKING MACHINES)
(AMENDMENT) REGULATIONS 1971.

In exercise of the powers conferred by section 9 of the Stamp Duties Management Ordinance, the Governor in Council has made the following regulations—

1. These regulations may be cited as the Stamp Duties Management (Franking Machines) (Amendment) Regulations 1971.

Citation.

2. Regulation 9 of the principal regulations is revoked and replaced by the following—

Revocation and replacement of regulation 9.
(Cap. 121, sub. leg.)

"Licensee to make returns.

9. The holder of a licence issued under these regulations shall, on each successive Monday (or if Monday is a general holiday, on the next working day), send to the Collector, in such form as the Collector may specify, notice of the value of the stamps impressed by means of the licensed machine during the seven days ending on the preceding Sunday."

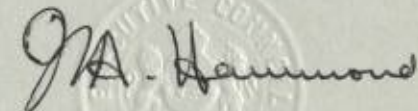
3. The Schedule to the principal regulations is amended in Note 1 by deleting paragraph (c) and substituting the following—

Amendment of Schedule.

"(c) Class III—

(i) Head 3 (which specifies agreements and memoranda of agreements).

(ii) Head 4 (which specifies agreements and contracts for hire purchase)."


Clerk of Councils.

COUNCIL CHAMBER,
30th November 1971.

Explanatory Note.

(This Note is not part of the regulations, but is intended to indicate their general purport).

Regulation 2 replaces regulation 9 of the principal regulations, with a new regulation which will require a licensee to make weekly returns, instead of daily returns, to the Collector of the value of stamps impressed by means of the licensing machine.

The amendment to the Schedule of the principal regulations is consequential upon the Stamping and Denoting of Documents (Amendment) Regulations 1971 which add hire purchase agreements and contracts to the list of documents which may be stamped by means of a licensed franking machine.

印花稅管理條例（即香港法例第一二一章）
一九七一年印花稅管理（蓋印機）（修訂）規例

註釋

（本文並非該規例之任何部份，而祇係以簡述該規例之大意為目的）。

本規例第二款將原有規例第九款撤銷，並代之以一項新訂規例以便規定凡持有蓋印機牌照者必須每週向印花稅徵收主任報告該蓋印機所蓋印花之總值，而毋須每日報告。

原有規例內開附表之修訂乃係由於一九七二年文件蓋貼印花及標示稅額（修訂）規例之制訂而引起者，該規例旨在將分期付款購買同意書及合約列入該項可用領有牌照蓋印機加蓋印花之文件一覽表內。



153

STAMP ORDINANCE.

(Chapter 117).

STAMPING AND DENOTING OF DOCUMENTS
(AMENDMENT) REGULATIONS 1971.

In exercise of the powers conferred by section 4 of the Stamp Ordinance, the Governor in Council has made the following regulations—

1. These regulations may be cited as the Stamping and Denoting of Documents (Amendment) Regulations 1971. Citation.

2. The Schedule to the principal regulations is amended by deleting paragraph (c) and substituting the following— Amendment of Schedule. (Cap. 117, sub. leg.)

“(c) Class III—

(i) Head 3 (which specifies agreements and memoranda of agreements).

(ii) Head 4 (which specifies agreements and contracts for hire purchase).”

Clerk of Councils.

COUNCIL CHAMBER,
30th November 1971.

Explanatory Note.

(This Note is not part of the regulations, but is intended to indicate their general purport).

Regulation 2 amends the Schedule to the principal regulations to include hire purchase contracts and agreements in the list of documents which may be stamped by means of a licensed franking machine.

印花稅條例（即香港法例第一一七章）
一九七一年文件蓋貼印花及標示稅額（修訂）規例

註釋

（本文並非該規例之任何部份，而祇係以簡述該規例之大意為目的）。

本規例第二款將原有規例內開附表修訂以便將分期付款購買合約及同意書列入該項可用領有牌照蓋印機加蓋印花之文件一覽表內。

154



BOILERS AND PRESSURE RECEIVERS ORDINANCE.
(Chapter 56).

**BOILERS AND PRESSURE RECEIVERS (FORMS)
(AMENDMENT) ORDER 1971.**

In exercise of the powers conferred by section 67 of the Boilers and Pressure Receivers Ordinance, the Registrar of Boilers and Pressure Receivers has made the following order—

1. This order may be cited as the Boilers and Pressure Receivers (Forms) (Amendment) Order 1971. Citation.

2. The Schedule to the principal order is amended— Amendment of
Schedule.

(a) by deleting Forms 1 and 2 and substituting the following— (Cap. 56, sub. leg.)

"FORM 1.
第一表格



BOILERS AND PRESSURE RECEIVERS ORDINANCE.
鍋爐及壓力容器管制條例
(Chapter 56).
(香港法例第五十六章)

CERTIFICATE OF FITNESS FOR A STEAM BOILER.
蒸氣鍋爐機件妥善證明書

Registration number of boiler

鍋爐登記號碼

Name of owner

物主之姓名

Address of owner

物主之地址

.....

Address of installation

裝置之地址

Class or type of boiler

鍋爐之級別或類型

Date of construction and brief history

建造日期及簡歷

.....

.....

Particulars of test:—

試驗之詳情如下:—

Boiler examined internally and externally and found to be or placed in a satisfactory condition.

鍋爐之內外業經予以檢驗並認為該鍋爐乃屬於或處於令人滿意之狀況。

Signature
簽署人
Date
日期

Boiler mountings examined and found satisfactory.

鍋爐架業經予以檢驗，並認為滿意。

Signature
簽署人
Date
日期

*Auxiliary equipment (including the fuel burning installation) examined and found satisfactory.

*輔助設備(包括燃料燃燒裝置)業經予以檢驗，並認為滿意。

Signature
簽署人
Date
日期

*Boiler examined under hydraulic test at p.s.i.

*該鍋爐業經以每平方吋.....之水壓試驗。

Signature
簽署人
Date
日期

*Miscellaneous inspections:—

*各類查驗:—

.....
.....

Signature
簽署人
Date
日期

*In accordance with section 28, the steam container connected to the boiler has been examined and the outlet therefrom found to be open and free from obstruction.

*根據第二十八款之規定，連接鍋爐之蒸氣瓶業經予以檢驗，並查悉從該處引出之排洩口開通無阻。

Signature
簽署人
Date
日期

I certify that I have this day examined the above boiler under pressure and I am satisfied that it is in safe working order and may be used and operated at a maximum permissible working pressure of and may be used and operated at a maximum permissible working pressure of

茲證明本人曾於本日，將上述之鍋爐在受壓下而予以檢驗，本人滿意認為其安全可用，並且可以其許可使用之最高壓力額.....

and that the safety valve has been set and sealed or otherwise adjusted in accordance with section 45 of the Ordinance *subject to (here insert any conditions imposed under section 33(5) of the Ordinance)

使用或操作，該安全閥亦已根據該條例第四十五款之規定而業經予以校準及鎖封或調整*惟須遵照(請將該條例第三十三款第(五)段所規定之任何條件填於本欄).....

Date
日期

Boiler Inspector.
鍋爐督察

* Delete if not applicable.
將不適用者刪去。

Note: Unless an earlier examination is required in consequence of any condition endorsed on this certificate or by other requirements of the Ordinance, this certificate is valid in accordance with section 27 of the Boilers and Pressure Receivers Ordinance until 19.....

附註:除非由於批註於本證書上之任何條件或本條例之其他規定而必須提早予以檢驗，否則，根據鍋爐及壓力容器管制條例第二十七款之規定，本證書乃屬有效直至一九.....年.....月.....日為止。

FORM 2.
第二表格



BOILERS AND PRESSURE RECEIVERS ORDINANCE.
鍋爐及壓力容器管制條例
(Chapter 56).
(香港法例第五十六章)

CERTIFICATE OF FITNESS FOR A PRESSURE RECEIVER
壓力容器機件妥善證明書
(OTHER THAN A PRESSURE VESSEL).
(壓力器皿除外)

Registration number of pressure receiver
壓力容器登記編號

Name of owner
物主之姓名

Address of owner
物主之地址

Address of installation
裝置之地址
Description of pressure receiver
壓力容器說明
Date of construction
建造日期

Particulars of test:—
試驗之詳情如下:—

Pressure receiver examined internally Signature
壓力容器之內外業經予以檢 簽署人
and externally and found to be or Date
驗，並認為屬於或處於令人滿 日期
placed in a satisfactory condition.
意之狀況。

*Pressure receiver examined under Signature
*該壓力容器業經以每平方 簽署人
hydraulic test of p.s.i. Date
吋 之水壓試驗。 日期

Fittings examined and found satis- Signature
配件業經檢驗並認為滿 簽署人
factory. Date
意。 日期

I certify that I have this day examined the above pressure receiver under
茲證明本人曾於本日，將上述之壓力容器
pressure and I am satisfied that it is in safe working order and may be
在受壓力下予以檢驗，本人滿意認為其安
used at a maximum permissible working pressure of
全可用，並且可以其許可使用之最高壓力額
..... and that the safety valve has been set and sealed or
..... 使用，而該安全閥亦已根據該
otherwise adjusted in accordance with section 45 of the Ordinance *subject
條例第四十五款之規定而業經予以校準及鎖封或調整*惟須遵
to (here insert any conditions required under section 33(5) of the Ordinance)
照(請將該條例第三十三款第(五)段所規定之任何條件填於本欄)

Date
日期

*Boiler Inspector.
鍋爐督察

*Air Receiver Inspector.
空氣容器督察

* Delete if not applicable.
將不適用者刪去。

Note: Unless an earlier examination is required in consequence of any condition endorsed on
附註：除非由於批註於本證書上之任何條件或本條例之其他規定
this certificate or by other requirements of the Ordinance, this certificate is valid in
而必須提早予以檢驗，否則，根據鍋爐及壓力容器管制條例
accordance with section 27(1)(b) of the Boilers and Pressure Receivers Ordinance until
第二十七款第(一)段(乙)節之規定，本證書乃屬有效直至
..... 19.....
一九.....年.....月.....日為止。

(b) by deleting Form 4 and substituting the following—

"FORM 4. [s. 6.]
第四表格

(Front of cover)



BOILERS AND PRESSURE RECEIVERS ORDINANCE.
鍋爐及壓力容器管制條例
(Chapter 56).
(香港法例第五十六章)
CERTIFICATE OF COMPETENCY.
合格證書

(Inside Front Cover)

(Page 1)
(第一頁)



BOILERS AND PRESSURE RECEIVERS ORDINANCE.
鍋爐及壓力容器管制條例
(Chapter 56).
(香港法例第五十六章)

Certificate No.
證書編號

Issued to
簽發給予

1 1/2" x 1 1/2"
1 1/2吋 x 1 1/2吋
Photograph
相片

Identity Card No.
身份証號碼

(Page 2)
(第二頁)

This is to certify that

茲證明
is competent to operate boilers or steam receivers, or both, and their
合格使用列於以下或批註於本證書內之任何級別
auxiliary equipment, of any class and (or) type specified hereunder or in
及(或)類型之鍋爐或蒸氣容器或鍋爐及蒸氣容
any endorsement of this certificate:—
器與及其輔助配備

(Page 3)
(第三頁)

Boilers and Steam Receivers
鍋爐及蒸氣容器

.....
.....
.....

.....
Principal Surveyor.
主任檢驗官

Hong Kong 19.....
香港 一九 年 月 日

(Inside back cover)

(Page 4)
(第四頁)

ENDORSEMENT.
批 註

.....
.....
.....

.....
Principal Surveyor.
主任檢驗官

Hong Kong 19.....
香港 一九 年 月 日

*Registrar of Boilers and
Pressure Receivers.*

20th November 1971.

Explanatory Note.

*(This Note is not part of the order, but is intended
to indicate its general purport).*

The purpose of this order is to provide statutory forms under the
Boilers and Pressure Receivers Ordinance in Chinese as well as English.

鍋爐及壓力容器管制條例(即香港法例第五十六章)
一九七一年鍋爐及壓力容器(表格)(修訂)令

註 釋

(本文並非該法令之任何部份,而祇係以簡述該法令之大意為目的)。

本法令旨在規定:根據鍋爐及壓力容器管制條例所制訂之若干款法定表格,必
須以中英文規定之。

PROTECTION OF WOMEN AND JUVENILES
ORDINANCE.

(Chapter 213).

PROTECTION OF WOMEN AND JUVENILES (PLACES
OF REFUGE) (AMENDMENT) (NO. 2) ORDER 1971.

In exercise of the powers conferred by section 2A of the
Protection of Women and Juveniles Ordinance, the Governor has
made the following order—

1. This order may be cited as the Protection of Women
and Juveniles (Places of Refuge) (Amendment) (No. 2) Order 1971.

Citation.

2. Kwai Chung Girls' Home is declared to be a place of
refuge for the purposes of the Ordinance.

Declaration of
place of refuge.

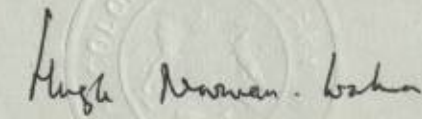
3. The Schedule to the principal order is amended by insert-
ing after item 5 the following new item—

Amendment of
Schedule.

"6. Kwai Chung Girls' Home."

(L.N. 142/65.)

By Command,



Hugh Norman Walsh

Colonial Secretary.

20th November 1971.



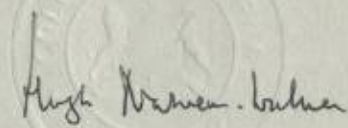
**INTERPRETATION AND GENERAL CLAUSES
ORDINANCE.**

(Chapter 1).

In exercise of the powers conferred by section 4(3) of the Interpretation and General Clauses Ordinance, the Governor hereby orders that—

- (a) the Definition of "British Territory" is amended by deleting "Fiji", "Guyana", "Mauritius", "Sierra Leone", "The Gambia" and "Tonga", and inserting—
 - (i) after "Commonwealth of Australia (and its dependencies)" the following—
"Fiji"; and
 - (ii) after "Malta" the following—
"Mauritius"; and
- (b) the Definition of "Commonwealth" is amended by inserting, in the appropriate place in the alphabetical order having regard to the initial letter of each of them, the following—
 - "Guyana";
 - "Nauru";
 - "Sierra Leone";
 - "The Gambia";
 - "Tonga";
 - "Western Samoa".

By Command,



Hugh Warner-Bohmer

Colonial Secretary.

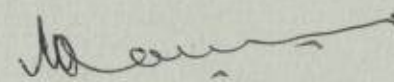
2nd December 1971.

CRIMINAL PROCEDURE ORDINANCE,
(Chapter 221).

RESOLUTION OF THE LEGISLATIVE COUNCIL.

Resolution made and passed by the Legislative Council under section 9 of the Criminal Procedure Ordinance on the 15th December 1971.

IT IS HEREBY RESOLVED that the Criminal Appeal (Amendment) Rules 1971, made by the Chief Justice on the 2nd December 1971, be approved.



Clerk to the Legislative Council.

COUNCIL CHAMBER,
15th December 1971.



CRIMINAL PROCEDURE ORDINANCE.
(Chapter 221).

CRIMINAL APPEAL (AMENDMENT) RULES 1971.

In exercise of the powers conferred by section 9 of the Criminal Procedure Ordinance, the Chief Justice has made the following rules—

- 1. These rules may be cited as the Criminal Appeal (Amendment) Rules 1971 and shall come into operation on the day appointed for the commencement of the Criminal Procedure (Amendment) (No. 4) Ordinance 1971. Citation and commencement.
- 2. The Schedule to the principal rules is amended— Amendment of Schedule.
(Cap. 221, sub. leg.)
 - (a) in FORM IA and FORM IB by deleting "Ordinary Criminal Session holden at Victoria for the month of 19 .";
 - (b) in FORM III by deleting "Criminal Sessions for the month of", and substituting the following—
"Supreme Court on the";
 - (c) in FORM IX by deleting "Criminal Session for the month of , 19 , held at Victoria" and substituting the following—
"Supreme Court";
 - (d) in FORM XXXI by deleting "Criminal Sessions for the month of" in both places where it occurs and substituting in both places the following—
"Supreme Court on the".

Dated this 2nd day of December 1971.

W. O. Rigby.
Chief Justice.

Explanatory Note.

(This Note is not part of the rules, but is intended to indicate their general purport).

These rules amend the principal rules by removing references to criminal sessions.

刑事訴訟程序條例（即香港法例第二二一章）
一九七一年刑事上訴（修訂）規則

註釋

（本文並非該規則之任何部份，而祇係以簡述該規則之大意為目的）。
本規則將原有規則修訂，即將凡有提及刑事審訊期之處刪去。

159

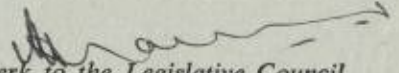
DEFENCE REGULATIONS (CONTINUATION)
ORDINANCE.

(Chapter 309).

RESOLUTION OF THE LEGISLATIVE COUNCIL.

Resolution made and passed by the Legislative Council under section 6 of the Defence Regulations (Continuation) Ordinance on the 15th December 1971.

IT IS HEREBY RESOLVED, pursuant to section 6 of the Defence Regulations (Continuation) Ordinance, that the duration of the said Ordinance be extended for the term of one year until the 31st December 1972.


Clerk to the Legislative Council.

COUNCIL CHAMBER,
15th December 1971.

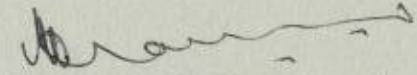
ILLEGAL STRIKES AND LOCK-OUTS ORDINANCE.

(Chapter 61).

RESOLUTION OF THE LEGISLATIVE COUNCIL.

Resolution made and passed by the Legislative Council under section 8 of the Illegal Strikes and Lock-outs Ordinance on the 15th December 1971.

IT IS HEREBY RESOLVED, pursuant to section 8 of the Illegal Strikes and Lock-outs Ordinance, that the duration of the said Ordinance be extended for the term of one year until the 31st December 1972.



Clerk to the Legislative Council.

COUNCIL CHAMBER,

15th December 1971.

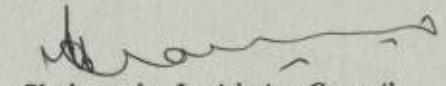
MAGISTRATES ORDINANCE.

(Chapter 227).

RESOLUTION OF THE LEGISLATIVE COUNCIL.

Resolution made and passed by the Legislative Council under section 133 of the Magistrates Ordinance on the 15th December 1971.

IT IS HEREBY RESOLVED that the Magistrates (Forms) (Amendment) Rules 1971, made by the Chief Justice on the 2nd December 1971, be approved.



Clerk to the Legislative Council.

COUNCIL CHAMBER,
15th December 1971.

MAGISTRATES ORDINANCE.

(Chapter 227).

MAGISTRATES (FORMS) (AMENDMENT) RULES 1971.

In exercise of the powers conferred by section 133 of the Magistrates Ordinance, the Chief Justice has made the following rules—

1. These rules may be cited as the Magistrates (Forms) (Amendment) Rules 1971 and shall come into operation on the day appointed for the commencement of the Criminal Procedure (Amendment) (No. 4) Ordinance 1971.

Citation and commencement.

2. The Schedule to the principal rules is amended—

Amendment of Schedule. (Cap. 227, sub. leg.)

(a) in FORM 67 by deleting "next criminal sessions of the Supreme Court to be holden on/about .", and substituting the following—

"Supreme Court.";

(b) in the CONDITION ENDORSED on FORM 79 and FORM 80—

(i) by deleting "next criminal sessions of the"; and

(ii) by inserting after "Court" the following—

"on such date as the Registrar may appoint,";

(c) in FORM 81 and FORM 82—

(i) by deleting "next criminal sessions of the";

(ii) by inserting after "Court" the following—

"on such date as the Registrar may appoint,"; and

(iii) by deleting "[or as the case may be].";

(d) in the CONDITION ENDORSED on FORM 88 and FORM 89 by deleting "criminal sessions of the Supreme Court to be holden on or about the day of

19 , and at every adjournment thereof" and substituting the following—

"Supreme Court on such date as the Registrar may appoint";

(e) in FORM 92—

(i) by deleting "next criminal sessions of the";

- (ii) by inserting after "Court" the following—
"on such date as the Registrar may appoint"; and
(iii) by deleting "(or as the case may be.)".

Dated this 2nd day of December 1971.

W. R. Pugh
Chief Justice.

Explanatory Note.

(This Note is not part of the rules, but is intended to indicate their general purport).

These rules amend the principal rules by removing references to criminal sessions.

裁判司條例（即香港法例第二二七章）
一九七一年裁判司（表格）（修訂）規則

註釋

（本文並非該規則之任何部份，而祇係以簡述該規則之大意為目的）。
本規則將原有規則修訂，即將凡有提及刑事審訊期之處刪去。

MUSEUMS ORDINANCE 1971.

(No. 22 of 1971).

RESOLUTION OF THE LEGISLATIVE COUNCIL.

Resolution made and passed by the Legislative Council under section 5 of the Museums Ordinance 1971 on the 15th December 1971.

IT IS HEREBY RESOLVED that the Museums (Urban Areas) By-laws 1971, made by the Urban Council on the 7th December 1971, be approved.

[Signature]
Clerk to the Legislative Council.

COUNCIL CHAMBER,
15th December 1971.

MUSEUMS ORDINANCE 1971.
(No. 22 of 1971).

MUSEUMS (URBAN AREAS) BY-LAWS 1971.

In exercise of the powers conferred by subsection (1) of section 5 of the Museums Ordinance 1971, the Urban Council has made the following by-laws—

- 1. These by-laws may be cited as the Museums (Urban Areas) By-laws 1971. Citation.

- 2. In these by-laws, unless the context otherwise requires— Interpretation.
 “curator” means the curator of a museum;
 “staff” means the curator, any assistant curator or any public officer acting in a museum under the directions or on the instructions of the curator.

- 3. (1) A museum shall be open to the public on such days and during such hours as may be determined from time to time by the Urban Council. Times when museums are open to public.
 (2) Notice in the English and Chinese languages, stating the days on which and the hours during which a museum shall be open to the public shall be posted in a conspicuous place in the museum and at the entrances thereto.

- 4. (1) No person shall copy or photograph in any manner whatsoever any exhibit except in accordance with a permit granted by the Authority. Copying, etc., of exhibits.
 (2) A permit granted under paragraph (1) shall be in such form and subject to such conditions as may be specified by the Authority.

- 5. (1) Every person carrying any umbrella, or bag, suitcase or similar receptacle or, subject to paragraph (5), any walking stick or cane, shall, on entering a museum, deposit it forthwith in a cloakroom provided for that purpose. Articles to be deposited in cloakroom.
 (2) A receipt token shall be given to every person depositing an article in accordance with paragraph (1).
 (3) No liability for loss or damage to any article deposited in accordance with paragraph (1) shall lie with the Government, the Urban Council or the staff of the museum concerned.

(4) Any article which is deposited in accordance with paragraph (1) and which is not claimed by the depositor thereof within one month after it was so deposited may be sold or otherwise disposed of in such manner as the curator thinks fit.

(5) Paragraph (1) shall not apply in any case where it appears to a member of the staff that the assistance of a walking stick or cane is required by any person suffering from a physical disability.

Circumstances under which persons may be required to leave a museum.

6. (1) A member of the staff may require any person to leave a museum, or any part thereof, where—

- (a) he has reasonable grounds to believe that such person has committed an offence in the museum;
- (b) such person appears to be under the influence of drink or drugs;
- (c) such person is found sleeping or committing any nuisance in the museum;
- (d) such person is using any part of a museum for a purpose for which it is not intended;
- (e) such person is offensively unclean in person or in dress;
- (f) such persons is indecently clad;
- (g) such person is found in any part of a museum not open to the public.

(2) Any person who refuses or fails to leave a museum, or any part thereof, when required to do so under paragraph (1) may, at the discretion of the curator, be removed from the museum.

(3) Any person who refuses or fails to leave a museum, or any part thereof, when required to do so under paragraph (1) shall be guilty of an offence and shall be liable on conviction to a fine of five hundred dollars and to imprisonment for one month.

Wilful damage in a museum.

7. (1) Any person who wilfully destroys or damages any exhibit in a museum, or any part of a museum or any of its furniture or fittings, shall be guilty of an offence and shall be liable on conviction to a fine of five hundred dollars and to imprisonment for one month.

(2) The curator may take all reasonable steps to prevent any person from doing any act which, in the curator's opinion, may cause the destruction of or damage to any exhibit in a museum or any part of a museum or any its furniture or fittings.

8. Any person who in a museum wilfully obstructs any member of the staff in the performance of his duties shall be guilty of an offence and shall be liable on conviction to a fine of five hundred dollars and to imprisonment for one month.

Obstruction of staff.

9. No person shall—

- (a) bring any animal belonging to him or under his custody or control into a museum or permit any such animal to enter or remain in a museum;
- (b) smoke in a museum, other than in any part thereof where it is indicated by notice that smoking is permitted;
- (c) make use of any naked light in a museum;
- (d) unless authorized by the curator to do so—
 - (i) enter any part of a museum which is closed to the public;
 - (ii) handle, disturb or otherwise interfere with any exhibit in a museum;
 - (iii) consume any form of food or drink in a museum, other than in any part thereof set aside for such a purpose;
 - (iv) bring, or cause to be brought, into a museum any vehicle or other form of conveyance;
 - (v) affix any poster, bill, placard or notice to or upon a museum;
 - (vi) use in a museum any radio apparatus, record player, tape recorder, musical instrument or other apparatus which emits sounds;
 - (vii) use any flash-light or other lighting apparatus within any part of a museum open to the public.

Prohibition of certain acts.

10. Any person who contravenes paragraph (1) of by-law 4, paragraph (1) of by-law 5 or any provision of by-law 9 shall be guilty of an offence and shall be liable on conviction to a fine of one hundred dollars.

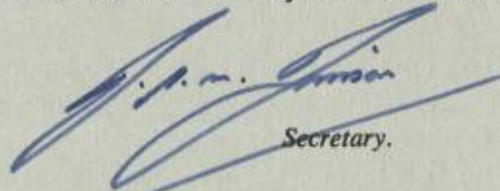
Offences and penalties.

11. (1) Any person aggrieved by any decision, direction or requirement made or given in accordance with these by-laws by a member of the staff of a museum may appeal in writing therefrom to the Urban Council.

Appeal to Urban Council.

(2) After considering representations made to it on an appeal under paragraph (1), the Urban Council may confirm, vary or set aside any such decision, direction or requirement.

Made by the Urban Council this 7th day of December 1971.



Secretary.

Explanatory Note.

(This Note is not part of the by-laws, but is intended to indicate their general purport).

These by-laws are made under section 5(1) of the Museums Ordinance 1971 and relate to museums situated in the urban areas of the Colony.

2. By-law 3 empowers the Urban Council to determine the times when museums shall be open to the public. By-law 4 prohibits the copying or photographing of exhibits in museums.

3. By-law 5 provides for the deposit of articles brought into museums and the disposal of such if they are not claimed. By-law 6 prescribes the circumstances under which a member of the public may be required to leave a museum.

4. By-law 7 provides for the prosecution of any person who wilfully damages any part of a museum or any exhibit therein. By-law 8 provides for the prosecution of any person who obstructs any member of the staff of a museum in the performance of his duties.

5. By-law 9 sets out certain acts which are prohibited in any museum. By-law 10 provides the penalty for contravention of by-law 4(1), 5(1) or 9.

6. By-law 11 provides for appeals to the Urban Council against any decision, direction or requirement made or given by a member of the staff of any museum.

一九七一年博物館條例 (即香港法例一九七一年第二十二條)
一九七一年博物館(市區)附例

註釋

(本文並非該附例之任何部份，而祇係以簡述該附例之大意為目的)。

本附例乃根據一九七一年博物館條例第五款第(一)段制訂，其內容與坐落本港市區內之博物館有關。

二、附例第三款授權市政局訂定博物館之開放時間。附例第四款禁止臨摹或攝影博物館內之展覽品。

三、附例第五款規定參觀人士必須將携入博物館內之物件寄存於衣帽間，並規定無人認領該等物件時之處置辦法。附例第六款規定在何種情形下可着令任何參觀人士離開博物館。

四、附例第七款規定可將蓄意損壞博物館任何部份或其中任何展覽品之人士加以檢控。附例第八款則規定可將阻礙博物館職員執行職務之人士加以檢控。

五、附例第九款列明博物館內所禁止之若干行為。附例第十款規定凡違犯附例第四款第(一)段，第五款第(一)段或第九款者所應受之處罰。

六、根據附例第十一款，任何人士如對博物館職員所作之任何決定，指示或規定有所不滿者，可向市政局提出上訴。

165

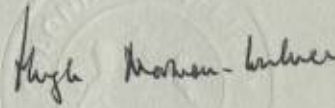
AUDIT ORDINANCE 1971.

(No. 66 of 1971).

**AUDIT ORDINANCE 1971 (COMMENCEMENT)
NOTICE 1971.**

In exercise of the powers conferred by section 1 of the Audit Ordinance 1971, the Governor hereby appoints the 10th December 1971 as the day on which the said Ordinance shall come into operation.

By Command,



Hugh Mason-Lambert

Colonial Secretary.

10th December 1971.

DRUG ADDICTION TREATMENT CENTRES ORDINANCE.
(Chapter 244).

MA PO PING ADDICTION TREATMENT CENTRE
ORDER 1972.

In exercise of the powers conferred by section 3 of the Drug
Addiction Treatment Centres Ordinance, the Governor has made
the following order—

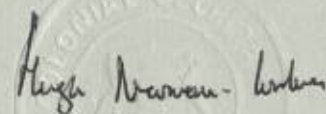
1. This order may be cited as the Ma Po Ping Addiction
Treatment Centre Order 1972 and shall come into operation on
the 1st day of January 1972.

Citation and
commencement.

2. The site and buildings situated at Tong Fuk on the
island of Lantau, New Territories, and hitherto known as Tong
Fuk Prison, is appointed to be an addiction treatment centre for
the cure and rehabilitation of persons found guilty of criminal
offences, and shall be known as Ma Po Ping Addiction Treatment
Centre.

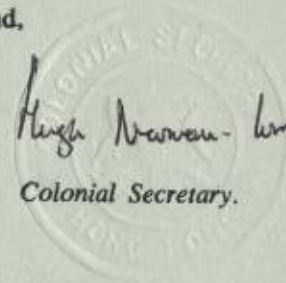
Appointment
of Ma Po Ping
Addiction
Treatment
Centre.

By Command,



Colonial Secretary.

14th December 1971.



PRISONS ORDINANCE.

(Chapter 234).

**PRISONS (DISCONTINUANCE OF TONG FUK PRISON)
ORDER 1972.**

In exercise of the powers conferred by section 3 of the Prisons Ordinance, the Governor has made the following order—

1. This order may be cited as the Prisons (Discontinuance of Tong Fuk Prison) Order 1972 and shall come into operation on the 1st day of January 1972.

Citation and commencement.

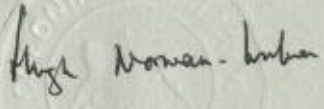
2. The Tong Fuk Prison shall cease to be used for the purpose of a prison.

Discontinuance of use of Tong Fuk Prison.

3. The Schedule to the Prisons Order is amended by deleting "Tong Fuk Prison".

Amendment of Schedule to Prisons Order.
(Cap. 234, sub. leg.)

By Command,


Hugh Norman-Lubbock
Colonial Secretary.

15th December 1971.



EMERGENCY REGULATIONS ORDINANCE.
(Chapter 241).

EMERGENCY (GENERAL HOLIDAY) REGULATIONS 1971.

In exercise of the powers conferred by section 2 of the Emergency Regulations Ordinance, the Governor in Council has made the following regulations—

1. These regulations may be cited as the Emergency (General Holiday) Regulations 1971. Citation.

2. Subject to the provisions of regulation 3, the twentieth day of December 1971, is appointed as a general holiday for the purposes of the Holidays Ordinance. General holiday on 20th December 1971.

3. (1) The general holiday appointed by regulation 2 shall be kept as a holiday by every bank, but shall not be so kept by courts, educational establishments, public offices or Government departments. General holiday limited to banks.

(2) In this regulation, "bank" has the same meaning as in section 2 of the Banking Ordinance. (Cap. 155.)

4. The general holiday appointed by regulation 2 shall be a "non-business day" for the purposes of the Bills of Exchange Ordinance. Bills of exchange. (Cap. 19.)

J.A. Hammond
Clerk of Councils.

COUNCIL CHAMBER,
19th December 1971.



IMPORT AND EXPORT ORDINANCE.

(Chapter 60).

EXPORTATION (CERTIFICATES OF ORIGIN AND COMMONWEALTH PREFERENCE CERTIFICATES) (AMENDMENT) REGULATIONS 1971.

In exercise of the powers conferred by section 31 of the Import and Export Ordinance, the Governor in Council has made the following regulations—

1. These regulations may be cited as the Exportation (Certificates of Origin and Commonwealth Preference Certificates) (Amendment) Regulations 1971 and shall come into operation on the day appointed for the commencement of the Import and Export Ordinance.

Citation and commencement.

(Cap. 60.)

2. Regulation 2 of the principal regulations is amended—

Amendment of regulation 2.

(Cap. 50, sub. leg.)

(a) in the definition of "approved accountant", by deleting "(2)"; and

(b) by deleting the definition of "authorized officer".

3. Regulation 3 of the principal regulations is revoked and replaced by the following—

Revocation and replacement of regulation 3.

3. The Director may appoint in writing any person, whose name is entered in the authorized list kept in accordance with section 131 of the Companies Ordinance, to be an approved accountant for the purposes of these regulations."

"Power to appoint approved accountants. (Cap. 32.)

4. Regulation 5 of the principal regulations is amended by deleting paragraphs (4) and (5).

Amendment of regulation 5.

5. Regulation 6 of the principal regulations is amended in paragraph (2)—

Amendment of regulation 6.

(a) in sub-paragraph (c) by deleting "and/or" and substituting the following—

"or"; and

(b) by deleting "prescribe" and substituting the following—"determine".



Revocation and replacement of regulation 7.

6. Regulation 7 of the principal regulations is revoked and replaced by the following—

"Power to maintain register.

7. (1) The Director may maintain a register in such form as he may determine containing the names, addresses and business of those persons who are approved by him or an authorized officer as being eligible to receive certificates under these regulations.

(2) The Director may, before issuing a certificate under regulation 6, require the applicant for the certificate to be registered under paragraph (1).

(3) The Director may, without assigning any reason therefor, enter in, refuse to enter in, delete from or restore to the register maintained under paragraph (1) the name of any person.

(4) The Director may publish the name and address of any person whose name is entered in, deleted from or restored to the register."

Amendment of regulation 8.

7. Regulation 8 of the principal regulations is amended in paragraph (1) by deleting "prescribe" and substituting the following—

"determine".

Amendment of regulation 10.

8. Regulation 10 of the principal regulations is amended by deleting "in his absolute discretion and".

Addition of new regulation 10A.

9. The principal regulations are amended by adding, after regulation 10, the following—

"Records to be kept and inspection thereof.

10A. (1) Without prejudice to paragraph (2) of regulation 8, a person whose name is entered in a register maintained under regulation 7 shall keep—

(a) accurate and up-to-date records containing particulars of—

(i) wages paid to his employees;

(ii) purchases of materials used in the manufacture, processing or production of any article;

(iii) the use of any such materials;

(iv) the daily production of articles manufactured, processed or produced by him;

(v) sales of articles manufactured, processed or produced by him or another person for him and his stock of such articles;

(vi) any work, being work consisting of the manufacture, processing or production of any article, being carried out for him by another person;

(b) a cash book showing a record of cash and bank receipts and payments;

(c) such other records and documents as the Director may require.

(2) The record containing particulars of wages paid to employees shall contain an acknowledgment by each employee of the receipt of his wages.

(3) Any record kept under paragraph (1) shall be retained by such person for not less than two years after the date of the last entry therein."

10. Regulation 11 of the principal regulations is amended in paragraph (2)—

Amendment of regulation 11.

(a) in sub-paragraph (c) by deleting the comma and substituting a semicolon; and

(b) by adding after sub-paragraph (c) the following new sub-paragraphs—

"(d) contravenes any of the provisions of regulation 10A; or

(e) makes in any record kept under paragraph (1) of regulation 10A any statement which he knows or reasonably ought to know to be false in a material particular,".

J.A. Hammond

Clerk of Councils.

COUNCIL CHAMBER,

21st December 1971.

Explanatory Note.

(This Note is not part of the regulations, but is intended to indicate their general purport).

Regulation 9 adds a new regulation 10A to the principal regulations requiring a person registered under regulation 7 of the principal regulations to maintain certain records and to retain them for two years from the date of the last entry therein. Regulation 10 amends regulation 11 of the

principal regulations to provide penalties for failing to comply with new regulation 10A or for making a false entry in records required to be kept under that regulation.

The remaining regulations make certain minor changes consequential upon the enactment of the Import and Export Ordinance.

進出口條例（即香港法例第六十章）
一九七一年出口（產地來源證及聯邦特惠稅證）（修訂）規例
註釋

（本文並非該規例之任何部份，而祇係以簡述該規例之大意為目的）。

本規例第九款在原有規例內加插新訂第十甲款以便規定凡已根據原有規例第七款登記之人士均須設置若干紀錄冊，並由冊內最後一登載事項之日期起計，繼續將該冊保留兩年。本規例第十款將原有規例第十款修訂以便規定對於凡不遵守新訂第十甲款之規定者或在該規例所規定設置之紀錄冊內登載失實事項者施以處罰。

其餘各款規例旨在對原有規例作若干輕微修訂，此乃由於進出口條例之制訂而連帶引起者。



IMPORT AND EXPORT ORDINANCE.
(Chapter 60).

IMPORT AND EXPORT (GENERAL)
REGULATIONS 1971.

In exercise of the powers conferred by section 31 of the Import and Export Ordinance, the Governor in Council has made the following regulations—

PART I.

PRELIMINARY.

1. These regulations may be cited as the Import and Export (General) Regulations 1971, and shall come into operation on the day appointed for the commencement of the Import and Export Ordinance.

Citation and
commencement.
(Cap. 60.)

2. In these regulations, unless the context otherwise requires—
“automatic machine” means any mechanical device which is designed or adapted—

Interpretation.

(a) to enable a person to release, set in motion, manipulate, control or direct the movement of any ball, projectile or other thing or any electrical impulse and thereby register any score or combination of scores; or

(b) to supply any thing to a person who inserts therein any coin or other thing,

other than a device which is—

(i) designed or adapted solely for the purpose of recording the weight of any person or thing or of selling any thing to the value of the coin inserted therein; or

(ii) designed or adapted for use solely for any scientific or industrial purpose;

“gold” means gold bullion or gold coins;

“licence” means a licence issued under section 3 of the Ordinance;

“textiles” includes any natural or artificial fibre products and any combination of natural and artificial fibre products in the form of yarn, fabrics, garments or other manufactured articles.

PART II.
IMPORT LICENCES.

Prohibition of import of articles except under licence. First Schedule.

- 3.** (1) No person shall import—
- (a) any article specified in the First Schedule; or
- (b) any article directly or indirectly from Southern Rhodesia or from any other country if the article has been produced, manufactured or processed or has in any other way originated in Southern Rhodesia,
- except under and in accordance with a licence.

(2) Any person who contravenes paragraph (1) shall be guilty of an offence and shall be liable on conviction to a fine of fifty thousand dollars and to imprisonment for one year.

PART III.
EXPORT LICENCES.

Prohibition of export of articles except under licence. Second Schedule.

- 4.** (1) No person shall export—
- (a) any article specified in the second column of the Second Schedule to the country or place specified opposite thereto in the third column of that Schedule; or
- (b) any article to Southern Rhodesia,
- except under and in accordance with a licence.

(2) Any person who contravenes paragraph (1) shall be guilty of an offence and shall be liable on conviction to a fine of fifty thousand dollars and to imprisonment for one year.

Prohibition on issue of licences. Second Schedule.

5. (1) Where, in relation to the export of any article specified in the Second Schedule to any country or place, there is in existence a quota system or an export authorization system, a licence to export such article to such country or place shall not be issued unless the person signing the application for the licence is the holder of a valid quota allocation certificate or valid export authorization relating to the export of that article.

(2) Paragraph (1) shall be in addition to, and not in derogation from the powers conferred on the Director by section 3 of the Ordinance.

PART IV.
MISCELLANEOUS.

Exemptions.

- 6.** These regulations shall not apply to any article in transit.

7. The Director of Commerce and Industry may, by order published in the *Gazette*, amend the First and Second Schedules. Amendment of Schedules.

8. The regulations specified in the Third Schedule are revoked. Revocation. Third Schedule.

9. A licence issued under any of the regulations revoked by these regulations and in force at the commencement of these regulations shall be deemed to be a licence issued under section 3 of the Ordinance. Transitional.

FIRST SCHEDULE. [regs. 3 & 7.]

1. Gold.
2. Diamonds.
3. Vaccine.
4. Acetic anhydride.
5. Celluloid film scrap.
6. Automatic machines, including any part thereof.

SECOND SCHEDULE. [regs. 4, 5 & 7.]

Item.	Article.	Country or place.
1.	Gold.	All countries
2.	Diamonds.	All countries
3.	Currency notes and coins other than for normal personal expenditure in connexion with foreign travel.	All countries
4.	Textiles.	All countries.

THIRD SCHEDULE. [reg. 8.]

1. Exportation of Bottles and Carboys (Prohibition) Regulations.
2. Exportation (Cotton Manufactures) Regulations.
3. Exportation of Gold (Prohibition) Regulations.
4. Exportation of Sand (Prohibition) Regulations.
5. Exportation of Silver (Prohibition) Regulations.
6. Importation and Exportation (Southern Rhodesia) Regulations.
7. Importation of Acetic Anhydride (Prohibition) Regulations.
8. Importation (Automatic) Machines) Regulations.

9. Importation of Gold (Prohibition) Regulations.
10. Importation of Japanese Shaving Brushes (Prohibition) Regulations.
11. Importation of Mexican Dollars (Prohibition) Regulations.
12. Importation of Vaccine Lymph (Prohibition) Regulations.
13. Unmanifested Cargo Regulations.


J. A. Hammond
 Clerk of Councils.

COUNCIL CHAMBER,
 21st December 1971.

Explanatory Note.

(This Note is not part of the regulations, but is intended to indicate their general purport).

These regulations provide for the imposition of control, by way of licence, on the import or export of certain commodities. They replace a number of different regulations which previously imposed such controls. The regulations also revoke a number of regulations which are considered to be obsolete.

進出口條例 (即香港法例第六十章) 一九七一年進出口 (普通) 規例

註 釋

(本文並非該規例之任何部份，而祇係以簡述該規例之大意為目的)。

本規例旨在以發牌方式對若干項貨品之進出口加以管制，同時亦替代前此施行此等管制事宜之若干條不同規例，並將若干條認為不合時宜之規例撤銷。

IMPORT AND EXPORT ORDINANCE.

(Chapter 60).

IMPORTATION AND EXPORTATION (REGISTRATION OF IMPORTS AND EXPORTS) (AMENDMENT) REGULATIONS 1971.

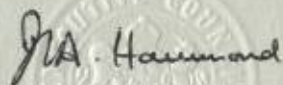
In exercise of the powers conferred by section 31 of the Import and Export Ordinance, the Governor in Council has made the following regulations—

1. These regulations may be cited as the Importation and Exportation (Registration of Imports and Exports) (Amendment) Regulations 1971 and shall come into operation on the day appointed for the commencement of the Import and Export Ordinance. Citation and commencement.
(Cap. 60.)
2. Regulation 4 of the principal regulations is amended— Amendment of regulation 4.
(Cap. 50, sub. leg.)
 - (a) in paragraph (1)—
 - (i) by deleting “, in duplicate.”;
 - (ii) by inserting, after “from time to time”, the following—
 “together with as many copies as the Director may specify”;
 - (b) in paragraph (7)—
 - (i) by deleting “otherwise than in duplicate” and substituting the following—
 “without the number of copies specified by the Director”;
 - (ii) by deleting “a duplicate thereof” and substituting the following—
 “the specified number of copies”.
3. Regulation 5 of the principal regulations is amended— Amendment of regulation 5.
 - (a) by deleting paragraph (1) and substituting the following—
 “(1) Every person who exports or re-exports any article other than an exempted article shall lodge with the Director an accurate and complete export declaration relating to such article in such form as the Director may specify from time to time together with as many copies as the Director may specify.”;

- (b) in paragraph (7)—
- (i) by deleting “otherwise than in duplicate” and substituting the following—
“without the number of copies specified by the Director”;
- (ii) by deleting “a duplicate thereof” and substituting the following—
“the specified number of copies”.

Amendment of
regulation 9.

4. Regulation 9 of the principal regulations is amended—
- (a) in paragraph (1), by deleting “in Council”;
- (b) in paragraph (3), by deleting “in Council” wherever it appears;
- (c) in paragraph (4), by deleting “in Council” wherever it appears;
- (d) in paragraph (5), by deleting “in Council” wherever it appears.


Clerk of Councils.

COUNCIL CHAMBER,
21st December 1971.

Explanatory Note.

(This Note is not part of the regulations, but is intended to indicate their general purport).

These regulations amend regulations 4 and 5 of the principal regulations by deleting the requirement that import and export declarations must be tendered in duplicate and by substituting a requirement that the number of copies to be tendered may be specified by the Director.

Regulation 3 further amends regulation 5 of the principal regulations by providing that one form of declaration may be used for both exports and re-exports.

Regulation 4 amends regulation 9 of the principal regulations to enable appeals to be heard by the Governor rather than the Governor in Council. This procedure accords with the appeal provisions in the Import and Export Ordinance (Cap. 60).

進出口條例 (即香港法例第六十章)
一九七一年進出口 (進出口貨品登記) (修訂) 規例

註 釋

(本文並非該規例之任何部份，而祇係以簡述該規例之大意為目的)。

本規例將原有規例第四及第五款修訂，即將前此所規定必須呈遞一式兩份之進出口報關表一節條文刪去，而代之以一項規定，以便由工商業管理處處長指定所應呈遞之副本數目。

本規例第三款復將原有規例第五款修訂，以便規定在貨品出口或轉口時均可使用同一款報關表。

本規例第四款將原有條例第九款修訂，並規定由總督而非由總督會同行政局聆訊各項上訴案，是項程序乃切合進出口條例 (即香港法例第六十章) 所載有關上訴之規定。

PILOTAGE ORDINANCE 1971.
(No. 73 of 1971).

**PILOTAGE (DISCIPLINARY PROCEDURE)
REGULATIONS 1971.**

In exercise of the powers conferred by section 21 of the Pilotage Ordinance 1971, the Governor in Council has made the following regulations—

1. These regulations may be cited as the Pilotage (Disciplinary Procedure) Regulations 1971 and shall come into operation on the day appointed for the commencement of the Pilotage Ordinance 1971.

Citation and commencement.

2. In these regulations—

Interpretation.

“legal officer” means a legal officer within the meaning of the Legal Officers Ordinance.

(Cap. 87.)

3. (1) A public officer appointed under section 18 of the Ordinance to hold a preliminary inquiry may call upon—

Procedure on preliminary inquiry.

(a) the licensed pilot concerned; and

(b) any other person whom he considers may be able to assist him in his inquiry,

to make a statement relating to the matter reported to the Authority under section 17(1) of the Ordinance or the accident, as the case may be.

(2) On completion of his inquiry, the public officer shall submit to the Authority a written record of the preliminary inquiry.

4. A board of investigation for the purposes of section 19 of the Ordinance shall consist of—

Composition of board of investigation.

(a) a legal officer nominated by the Attorney General or a judicial officer nominated by the Chief Justice, who shall be the chairman of the board; and

(b) two members of the Committee nominated by the Authority.

5. (1) For the purpose of an investigation, a board of investigation shall have power—

Power of board to receive evidence and summon witnesses.

(a) to receive evidence on oath;

- (b) to summon any person to attend any meeting of the board to give evidence or produce a document or other thing;
- (c) to enter or board and inspect any premises, place or vessel; and
- (d) to inspect any article.
- (2) A witness summons shall be in such form as the chairman of the board of investigation may determine.

(3) Any person who, being summoned to attend a meeting of a board of investigation to give evidence or to produce a document or other thing, fails to do so or to answer any question put to him by or with the concurrence of the board shall be guilty of an offence and shall be liable on conviction to a fine of five hundred dollars and to imprisonment for three months:

Provided that—

- (a) no person shall be obliged to incriminate himself; and
- (b) a witness shall be entitled to the privileges to which he would be entitled if he were giving evidence before the Supreme Court in a civil proceeding.
- (4) A board of investigation may receive in evidence depositions made on oath by any person before a magistrate in any Commonwealth country or before a consular officer elsewhere if—
- (a) at the time when the deposition was made the deponent was not in Hong Kong; and
- (b) the deposition is authenticated by the signature of the magistrate or consular officer before whom it was made.
6. (1) The Authority shall cause a notice of the time and place of meeting of a board of investigation to be served upon the licensed pilot concerned.

- (2) A notice shall be deemed to be served under paragraph (1) if it is addressed to the licensed pilot and is—
- (a) delivered to him personally; or
- (b) sent by registered post to his last known place of residence, business or employment.
- (3) If—
- (a) a board of investigation is satisfied that a licensed pilot has been duly served with a notice under paragraph (1); and

Notices of inquiry by a board of investigation.

- (b) he does not appear before the board at the time and place specified in the notice,

the board may proceed to investigate the matter or accident in his absence.

7. (1) A licensed pilot may be represented before a board of investigation by counsel or a solicitor.

(2) The Authority may be represented before a board of investigation by a legal officer or by counsel or a solicitor.

Rights of representation of parties to an inquiry by a board of investigation.

J.A. Hammond
Clerk of Councils.

COUNCIL CHAMBER,
21st December 1971.

Explanatory Note.

(This Note is not part of the regulations, but is intended to indicate their general purport).

Regulation 3 empowers an officer holding a preliminary inquiry to call upon persons who can assist in the inquiry to make a statement and requires the officer to report in writing to the Authority.

Regulation 4 deals with the composition of a board of investigation.

Regulation 5 specifies the powers of a board of investigation.

Regulation 6 requires the Authority to serve notice of the time and place of meeting of a board of investigation on the licensed pilot.

Regulation 7 deals with representation before a board of investigation.

一九七一年領港事務條例(即香港法例一九七一年第七十三條)
一九七一年領港事務(懲戒程序)規例

註釋

(本文並非該規例之任何部份,而祇係以簡述該規例之大意為目的。)

規例第三款規定:進行初步研訊之公務人員有權傳召任何可協助研訊之人士作供,該公務人員並須向領港事務監督提出書面報告。

規例第四款係關於調查委員會之組織成員。

規例第五款對調查委員會之權力加以規定。

規例第六款規定該監督必須將關於調查委員會開會之時間及地點之通知書送達有關之持牌領港員。

規例第七款係關於出席調查委員會之研訊時各方面當事人之代表問題。



PILOTAGE REGULATIONS 1971.

ARRANGEMENT OF REGULATIONS.

<i>Regulation.</i>	<i>Page.</i>
1. Citation and commencement	2
2. Application for registration as an apprentice pilot	2
3. Application for licence	3
4. Application for renewal of licence	3
5. Authority may require production of further photographs of licensed pilot	3
6. Prescribed fees	3
7. Pilots to display flag when plying for hire	3
8. Power of Authority to give directions	3
9. Duty of pilot to report hazards to shipping	4
10. Revocation	4

PILOTAGE ORDINANCE 1971.
(No. 73 of 1971).

PILOTAGE REGULATIONS 1971.

In exercise of the powers conferred by section 21 of the Pilotage Ordinance 1971, the Governor in Council has made the following regulations—

Citation and commencement.

1. These regulations may be cited as the Pilotage Regulations 1971 and shall come into operation on the day appointed for the commencement of the Pilotage Ordinance 1971.

Application for registration as an apprentice pilot.

2. (1) An application for registration as an apprentice pilot shall be made in such form as the Authority may determine, and shall contain the particulars required thereby.

(2) On receipt of an application in accordance with paragraph (1) for registration as an apprentice pilot, the Authority shall, if he is satisfied that the applicant possesses the prescribed qualifications and experience, refer the application to the Committee, which shall interview the applicant.

(3) On payment of the prescribed fee, the Authority shall cause the applicant to be examined as to his physical and mental fitness and his eyesight in accordance with section 7(1)(b) and (c) of the Ordinance as if the applicant were applying for a licence.

(4) The Committee shall, after interviewing the applicant in accordance with paragraph (2), report to the Authority whether or not it considers that the applicant ought to be registered as an apprentice pilot.

(5) If—

- (a) the Authority is satisfied as to the applicant's physical and mental fitness and eyesight; and
- (b) the Committee has reported that it considers the applicant ought to be registered as an apprentice pilot,

the Authority shall—

- (i) enter the name and particulars of the applicant in a register of apprentice pilots maintained by him; and
- (ii) notify the applicant in writing of his registration as an apprentice pilot and issue to him an identity book in such form as the Authority may determine.

3. An application for a licence shall be—

- (a) made in such form as the Authority may determine and shall contain the particulars required thereby; and
- (b) accompanied by such photographs of the applicant as the Authority may require.

Application for licence.

4. An application for the renewal of a licence shall be in such form as the Authority may determine, and shall contain the particulars required thereby.

Application for renewal of licence.

5. If at any time it appears to the Authority that the photograph attached to a licence is no longer an adequate likeness of the holder of the licence, the Authority may require the licensed pilot to furnish two photographs of himself.

Authority may require production of further photographs of licensed pilot.

6. (1) The fee payable under section 7(1) of the Ordinance shall be two hundred dollars.

Prescribed fees.

(2) The fee payable under section 8(1) of the Ordinance shall be twenty dollars.

(3) The fee payable under section 9(2)(b) of the Ordinance on the renewal of a licence shall be ten dollars.

(4) The fee payable under section 9(3) of the Ordinance on the issue of a copy of a licence shall be twenty dollars.

(5) The fee payable under section 10(3) of the Ordinance shall be one hundred dollars.

(6) The fee payable under regulation 2(3) shall be one hundred dollars.

7. Every licensed pilot shall, when plying for hire, display at the masthead of his vessel a flag six feet by four feet in size and of two colours, the upper horizontal half thereof being white and the lower horizontal half thereof being red.

Pilots to display flag when plying for hire.

8. (1) The Authority may give to a licensed pilot such directions as he considers necessary for the regulation of shipping in the waters of the Colony, including directions requiring a licensed pilot to perform for any ship such pilotage service as may be requested by or on behalf of the master or owner of the ship.

Power of Authority to give directions.

(2) It shall be the duty of a licensed pilot to comply with any directions given under paragraph (1).

Duty of pilot
to report
hazards to
shipping.

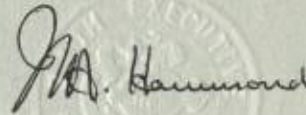
9. If a licensed pilot knows of—

- (a) any defect in a navigational aid in the waters of the Colony;
- (b) any other hazard to shipping therein; or
- (c) any alteration of the position of a harbour buoy.

he shall report the same to the Authority forthwith, by radio-telephone if practicable.

Revocation.
(Cap. 81, sub. leg.)

10. The Pilots Regulations and the Pilots (Remuneration of Examiners) Regulations are revoked.


Clerk of Councils.

COUNCIL CHAMBER,
21st December 1971.

Explanatory Note.

(This Note is not part of the regulations, but is intended to indicate their general purport).

These regulations revoke and replace the Pilots Regulations.

Regulation 2 deals with the registration of apprentice pilots.

Regulations 3 and 4 deal with the form of application for a pilot's licence and the renewal of such a licence.

Regulation 6 prescribes fees.

Regulations 5, 7, 8 and 9 re-enact regulations 5, 6, 7, 8 and 9 of the revoked Pilots Regulations.

Regulation 10 revokes the Pilots Regulations and the Pilots (Remuneration of Examiners) Regulations.

一九七一年領港事務條例(即香港法例一九七一年第七十三條)

一九七一年領港事務規例

註 釋

(本文並非該規例之任何部份，而祇係以簡述該規例之大意為目的。)

本規例將現行之領港員規例撤銷及取代之。

規例第二款係關於領港學員之註冊。

規例第三及第四款係關於領港員牌照申請書及換領牌照申請書格式之制定。

規例第六款釐訂各項費用。

規例第五、第七、第八及第九各款將已撤銷之領港員規例內第五、第六、第七、第八及第九各款重訂。

規例第十款將領港員規例及領港員(考試官服務酬金)規例予以撤銷。

DEFENCE REGULATIONS (CONTINUATION)
ORDINANCE.
(Chapter 309).

DEFENCE REGULATIONS (REVOCATION) ORDER 1971.


In exercise of the powers conferred by section 3 of the Defence Regulations (Continuation) Ordinance, the Governor in Council has made the following order—

1. This order may be cited as the Defence Regulations (Revocation) Order 1971 and shall come into operation on the day appointed for the commencement of the Import and Export Ordinance.

Citation and commencement.
(Cap. 60.)

2. The Schedule to the principal Ordinance is amended by revoking Part III, Part V and Part VI.

Amendment of Schedule.
(Cap. 309.)


Clerk of Councils.

COUNCIL CHAMBER,
21st December 1971.

Explanatory Note.

(This Note is not part of the order, but is intended to indicate its general purport).

The revocations specified in paragraph 2 are made because of the enactment of the Import and Export (General) Regulations 1971, which deal with the matters provided for in the revoked Parts.

防衛措施規例(繼續實施事項)條例
(即香港法例第三零九章)
一九七一年防衛措施規例(撤銷事項)令

註釋

(本文並非該法令之任何部份，而祇係以簡述該法令之大意為目的)。

本法令第二款將原有條例內若干部份撤銷，此乃由於當局已制訂一九七一年進出口(普通)規例，而其中對該等撤銷部份所載事宜已有所規定之故。



EMERGENCY REGULATIONS ORDINANCE.
(Chapter 241).

EMERGENCY REGULATIONS (REPEAL) ORDER 1971.

In exercise of the powers conferred by section 2(3) of the Emergency Regulations Ordinance, the Governor in Council has made the following order—

1. This order may be cited as the Emergency Regulations (Repeal) Order 1971, and shall come into operation on the day appointed for the commencement of the Import and Export Ordinance.

Citation and commencement.
(Cap. 60.)

2. The Emergency (Exportation) (Miscellaneous Provisions) Regulations are repealed.

Repeal of Emergency (Exportation) (Miscellaneous Provisions) Regulations.
(Cap. 241, sub. leg.)

Clerk of Councils.

COUNCIL CHAMBER,
21st December 1971.

Explanatory Note.

(This Note is not part of the order, but is intended to indicate its general purport).

This order repeals the Emergency (Exportation) (Miscellaneous Provisions) Regulations which are no longer required because of similar provisions contained in the Import and Export Ordinance.

緊急措施規例條例 (即香港法例第二四一章)
一九七一年緊急措施規例 (撤銷事項) 令

註 釋

(本文並非該法令之任何部份，而祇係以簡述該法令之大意為目的)。

本法令將緊急措施(出口)(雜項規定)規例撤銷；由於進出口條例內已載有類似之規定，故該規例已無存在之必要。

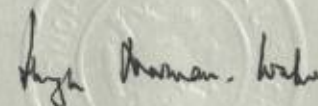
CIVIL AVIATION ACT 1949.

**AIR TRANSPORT (LICENSING OF AIR SERVICES)
(AMENDMENT) REGULATIONS 1971.**

In exercise of the powers conferred by section 13 of the Civil Aviation Act 1949 as extended by the Colonial Civil Aviation (Application of Act) Orders 1952 to 1965, the Governor has, with the approval of the Secretary of State, made the following regulations—

- | | |
|---|---|
| <p>1. These regulations may be cited as the Air Transport (Licensing of Air Services) (Amendment) Regulations 1971 and shall come into operation on the expiration of the day next preceding the day on which they are published in the <i>Gazette</i>.</p> | <p>Citation and commencement.</p> |
| <p>2. Regulation 1 of the principal regulations is amended by inserting in the definition of "operating permit", after "the Board of Trade", the following—
"or the Secretary of State".</p> | <p>Amendment of regulation 1.
(App. I, p. G 1.)</p> |
| <p>3. Regulation 3 of the principal regulations is amended in paragraph (1)(a) by inserting, after "the Board of Trade", the following—
"or the Secretary of State".</p> | <p>Amendment of regulation 3.</p> |
| <p>4. Regulation 27 of the principal regulations is amended by inserting, after "the Board of Trade", the following—
", the Secretary of State".</p> | <p>Amendment of regulation 27.</p> |
| <p>5. Regulation 28 of the principal regulations is amended by inserting, after "the Board of Trade", the following—
", the Secretary of State".</p> | <p>Amendment of regulation 28.</p> |

By Command,



Colonial Secretary.

16th December 1971.

Explanatory Note.

(This Note is not part of the regulations, but is intended to indicate their general purport).

Regulation 3 confers on the Secretary of State power to grant operating permits. The Secretary of State will exercise such power concurrently with the Board of Trade.

2. Regulations 4 and 5 make consequential amendments to the principal regulations.

一九四九年民航法
一九七一年空運(航空服務牌照)(修訂)規例

註釋

(本文並非該規例之任何部份，而祇係以簡述該規例之大意為目的)。

本規例第三款授權外交及聯邦事務大臣發給經營許可證。外交及聯邦事務大臣及英國貿易局得同時行使該項權力。

二、 規例第四及第五兩款對原有條例作連帶性之修訂。



PUBLIC ORDER ORDINANCE.

(Chapter 245).

FRONTIER CLOSED AREA (AMENDMENT) ORDER 1971.

In exercise of the powers conferred by section 36 of the Public Order Ordinance, the Governor has made the following order—

1. This order may be cited as the Frontier Closed Area (Amendment) Order 1971. Citation.

2. The Schedule to the principal order is amended—

(a) in the paragraph relating to *Northern and Eastern Boundaries* by deleting "SOUTH WEST following the coast line along the high water-mark to map reference KV 133951" and substituting the following—

Amendment of
Schedule.
(Cap. 245, sub. leg.)

"NORTH EAST across the mouth of STARLING INLET to map reference KV 162966, thence SOUTH following the coast line of STARLING INLET along the high water-mark to map reference KV 133951"; and

(b) in the paragraph relating to *Southern and Western Boundaries* by deleting "thence to Road and Railway junction at KV 029941" and substituting the following—

"thence to gate on railway track at KV 031934".

By Command,

Colonial Secretary.

13th December 1971.

Explanatory Note.

(This Note is not part of the order, but is intended to indicate its general purport).

This order amends the boundaries of the frontier closed area.

公安條例（即香港法例第二四五章）
一九七一年邊界禁區（修訂）令

註釋

（本文並非該法令之任何部份，而祇係以簡述該法令之大意為目的）。
本法令將邊界禁區之界線加以修訂。



MUSEUMS ORDINANCE 1971.

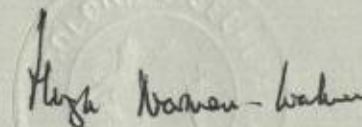
(No. 22 of 1971).

NOTICE.

In exercise of the powers conferred by section 3 of the Museums Ordinance 1971, the Governor has designated the following places as museums—

- (a) the 9th, 10th and 11th floors of the building known as the "High Block" within the area defined as the "city hall" under section 2 of the City Hall Ordinance (Chapter 328) being the premises known as the "City Hall Museum and Art Gallery"; and
- (b) the buildings comprising and known as the "Lei Cheng Uk Tomb".

By Command,


Colonial Secretary.

14th December 1971.



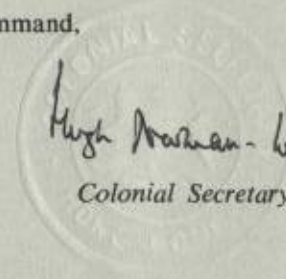
IMPORT AND EXPORT ORDINANCE.

(Chapter 60).

**IMPORT AND EXPORT ORDINANCE
(COMMENCEMENT) NOTICE 1971.**

In exercise of the powers conferred by section 1 of the Import and Export Ordinance, the Governor hereby appoints the 1st January 1972 as the day on which the said Ordinance shall come into operation.

By Command,


Hugh Mackenzie-Lewis
Colonial Secretary.

20th December 1971.



IMPORTATION (COFFEE) REGULATIONS.
(Chapter 50).

**IMPORTATION (COFFEE) REGULATIONS
(AMENDMENT OF FIRST SCHEDULE) ORDER 1971.**

In exercise of the powers conferred by regulation 10 of the Importation (Coffee) Regulations, the Director of Commerce and Industry has made the following order—

1. This order may be cited as the Importation (Coffee) Regulations (Amendment of First Schedule) Order 1971.

Citation.

2. The First Schedule to the principal regulations is deleted and replaced by the following—

Deletion and replacement of First Schedule.
(Cap. 50, sub. leg.)

"FIRST SCHEDULE. [reg. 5.]

COUNTRIES PARTICIPATING IN THE AGREEMENT.

Exporting.

Importing.

Bolivia	Australia
Brazil	including Papua and New Guinea
Burundi	Austria
Cameroon	Belgium
Central African Republic	including Luxembourg
Colombia	Canada
Costa Rica	Cyprus
Dahomey	Czechoslovakia
Democratic Republic of the Congo	Denmark
Dominican Republic	Federal Republic of Germany
Ecuador	Finland
El Salvador	France
Ethiopia	including French Guiana, Guadeloupe, Martinique, Reunion, Comores, New Caledonia, Polynesia, French Coast of Somalia
Gabon	Israel
Ghana	Italy
Guatemala	Japan
Guinea	Netherlands
Haiti	New Zealand
Honduras	including Cook Islands, Niue Island and Tokelau Islands
India	Norway
Indonesia	Spain
Ivory Coast	Sweden
Jamaica	
Kenya	

Exporting.

Liberia
 Malagasy Republic
 Mexico
 Nicaragua
 Nigeria
 Panama
 Paraguay
 People's Republic of the Congo
 Peru
 Portugal
 including Metropolitan Portugal
 the Azores and Madeira, Cape
 Verde Archipelago, Portuguese
 Guinea, Archipelago of Sao
 Tome and Principe, Angola,
 Mozambique, Macau, Timor
 Rwanda
 Sierra Leone
 Tanzania
 Togo
 Trinidad and Tobago
 Uganda
 Venezuela

Importing.

Switzerland
 United Kingdom
 including Hong Kong
 United States of America".

J. CATER,

Director of Commerce and Industry.

17th December 1971.

IMPORT AND EXPORT ORDINANCE.

(Chapter 60).

Section 17.

NOTICE.

1. An import manifest or other document relating to the import of any cargo into Hong Kong shall, from the 1st January 1972, contain the following particulars of the cargo—

Import
manifest or
other
document.

- (a) the number, description, gross weight or gross volume of the package or packages containing the articles;
- (b) the distinguishing marks or numbers appearing on each such package;
- (c) a description of the articles contained in each such package;
- (d) the name and address of the consignor of each such package;
- (e) the name and address of the consignee of each such package;
- (f) the place at which each such package was loaded in or on to the vessel, aircraft or vehicle;
- (g) the reference number and letters of the bill of lading issued in respect of the consignment of each such package;
- (h) a clear indication whether or not the cargo is transshipment cargo;
- (i) the import licence number, where applicable.

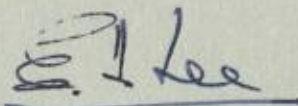
2. An export manifest or other document relating to the export of any cargo from Hong Kong shall, from the 1st January 1972, contain the following particulars of the cargo—

Export
manifest or
other
document.

- (a) the number, description, gross weight or gross volume of the package or packages containing the articles;
- (b) the distinguishing marks or numbers appearing on each such package;
- (c) a description of the articles contained in each such package;
- (d) the name and address of the consignor of each such package;

- (e) the name and address of the person declared in the export licence, where applicable, as the exporter of each such package;
- (f) the port or place of destination of each such package;
- (g) the reference number and letters of the bill of lading issued in respect of the consignment of each such package;
- (h) a clear indication whether or not the cargo is transshipment cargo;
- (i) the export licence number, where applicable.

Dated this 23rd day of December 1971.



Director of Commerce and Industry (*Acting*).

IMPORTATION AND EXPORTATION (STRATEGIC
COMMODITIES) REGULATIONS.

(Chapter 50).

IMPORTATION AND EXPORTATION (STRATEGIC
COMMODITIES (AMENDMENT OF SCHEDULE)
ORDER 1971.

In exercise of the powers conferred by regulation 4 of the Importation and Exportation (Strategic Commodities) Regulations, the Director of Commerce and Industry has made the following order—

1. This order may be cited as the Importation and Exportation (Strategic Commodities) (Amendment of Schedule) Order 1971.
2. The Schedule to the principal regulations is deleted and replaced by the following—

Citation.

Deletion and replacement of Schedule. (Cap. 50, sub. leg.)

"SCHEDULE.

[reg. 2.]

STRATEGIC COMMODITIES.

MUNITIONS LIST.

- M.L. 1. Small arms and machine guns, as follows—
 - (a) Rifles, carbines, revolvers, pistols, machine pistols and machine guns;
 - (b) All specifically designed components and parts therefor.
- M.L. 2. Artillery and projectors, as follows—
 - (a) Guns, howitzers, cannon, mortars, tank destroyers, rocket launchers, military flame throwers, recoilless rifles;
 - (b) Military smoke, gas and pyrotechnic projectors;
 - (c) All specifically designed components and parts for the foregoing.
- M.L. 3. Ammunition, and all specifically designed components and parts thereof, for the weapons enumerated under items M.L. 1 and M.L. 2.
- M.L. 4. Bombs, torpedoes, rockets and missiles (guided or unguided), as follows—
 - (a) Bombs, torpedoes, grenades (including smoke grenades), smoke canisters, rockets, mines, missiles (guided or unguided), depth charges, fire bombs, incendiary bombs; and all specifically designed components and parts therefor;

- (b) Apparatus and devices specifically designed for the handling, control, activation, launching, laying, sweeping, discharging, detonation or detection of items enumerated in sub-item (a); and all specifically designed components and parts therefor;
- (c) Military fuel thickeners, including but not limited to compounds (e.g., octal) or mixtures of such compounds (e.g., napalm), specifically formulated for the purpose of producing materials which, when added to petroleum products, provide a gel-type incendiary material for use in bombs, projectiles, flame throwers or other implements of war.

M.L. 5. Fire control equipment and range finders, as follows—

- (a) Fire control, gun laying, night sighting, missile tracking and guidance equipment;
- (b) Range, position and height finders, and spotting instruments specially designed for military purposes;
- (c) Aiming devices, electronic, gyroscopic, acoustic and optical, specially designed for military purposes;
- (d) Bomb sights, bombing computers, gun sights and periscopes, specially designed for military purposes;
- (e) Television sighting units specially designed for military purposes;
- (f) Components, parts, accessories, and attachments specially designed for the articles enumerated in sub-items (a), (b), (c), (d) and (e).

M.L. 6. Tanks, and vehicles specially designed for military purposes, as follows—

- (a) Tanks and self-propelled guns;
- (b) Military type armed or armoured vehicles and vehicles fitted with mountings for arms;
- (c) Armoured railway trains;
- (d) Military half tracks;
- (e) Military type recovery vehicles;
- (f) Gun carriers and tractors specially designed for towing artillery;
- (g) Trailers specifically designed to carry ammunition;
- (h) Amphibious and deep water fording military vehicles;
- (i) Military mobile repair shops specifically designed to service military equipment;
- (j) All other specially designed military vehicles;
- (k) Pneumatic tyre casings (excluding tractor and farm implement types) of a kind specially constructed to be bullet proof or to run when deflated;

- (l) All specifically designed components and parts for the foregoing.

M.L. 7. Toxicological agents, as follows—

- (a) Biological, chemical and radio-active materials adapted for use in war to produce casualties in men or animals, or to damage crops;
- (b) Equipment specifically designed and intended for the dissemination of the materials described in sub-item (a);
- (c) Equipment specifically designed and intended for defence against the materials described in sub-item (a), and for their detection and identification;
- (d) Components and parts specially designed for the items listed in sub-items (b) and (c).

M.L. 8. Powders, explosives, propellants, as follows—

- (a) Powders and liquid or solid propellants for the articles enumerated in items M.L. 3, M.L. 4 and M.L. 7, and stabilizers therefor;
- (b) Military high explosives and stabilizers therefor;
- (c) Chemical base high energy solid or liquid fuels specially formulated for military purposes;
- (d) Fuming nitric acid.

M.L. 9. Vessels of war, and special naval equipment, as follows—

- (a) Combatant vessels or vessels designed for offensive or defensive action (surface or underwater) whether or not converted to non-military use and regardless of current state of repair or operating condition, and hulls or parts of hulls for such vessels;
- (b)
 - (i) Diesel engines of 1,500 horse-power and over with rotary speed of 700 revolutions per minute or over, specially designed for submarines;
 - (ii) Electric motors specially designed for submarines i.e., over 1,000 horse-power quick reversing type, liquid cooled and totally enclosed;
 - (iii) Non-magnetic diesel engines, 50 horse-power and over, specially designed for military purposes;
- (c) Magnetic pressure, and acoustic underwater detection devices specially designed for military purposes; controls and components thereof;
- (d) Submarine and torpedo nets;
- (e) Compasses and equipment therefor and ship's course indicators, specially designed for submarines;

- (f) Components, parts, accessories and attachments for the foregoing, such as turrets, naval gun mounts, submarine batteries and catapults.
- M.L. 10. Aircraft and helicopters, of the piloted or pilotless types and aero engines and aircraft or helicopter equipment, associated equipment and components, specially designed for military purposes as set out below—
- (a) Combat aircraft and helicopters and other aircraft and helicopters specially designed for military purposes, including military reconnaissance, assault, military training and logistic support, and all aircraft and helicopters having special structural features such as multiple hatches, special doors, ramps, reinforced floors and the like, for transporting and air-dropping troops, military equipment and supplies; aero engines specially designed or adapted for use with such aircraft and helicopters, with the exception of aero engines excepted under item 1460, Group E of the Industrial List; and component parts thereof;
 - (b) Airborne equipment, including airborne refuelling equipment specially designed for use with the aircraft and helicopters and the engines of the types of aircraft and helicopters covered by sub-item (a) and component parts thereof;
 - (c) Pressure refuellers, pressure refuelling equipment, equipment specially designed to facilitate operations in confined areas and ground equipment not elsewhere specified, developed specially for aircraft and helicopters, and aircraft and helicopter engines covered by sub-item (a);
 - (d) Pressurized breathing equipment and partial pressure suits for use in aircraft and helicopters; anti-"G" suits; military crash helmets; parachutes used for combat personnel, cargo-dropping, and aircraft deceleration; liquid oxygen converters used for aircraft, helicopters and missiles; catapults and cartridge actuated devices utilized in emergency escape of personnel from aircraft and helicopters.
- M.L. 11. Electronic equipment specially designed for military use; and components and parts therefor.
- M.L. 12. Photographic equipment, as follows—
- (a)
 - (i) Air reconnaissance cameras and associated equipment designed and used for military purposes;
 - (ii) Film processing and printing machines designed and used for military purposes;
 - (b) Other cameras and other devices recording on film specially designed and used for military purposes, and specialized equipment designed to make the recorded information militarily useful;
 - (c) All specially designed components and parts for the foregoing.

- M.L. 13. Special armoured equipment, as follows—
- (a) Armoured plate;
 - (b) Military helmets;
 - (c) Body armour and flak suits;
 - (d) Components and parts specially designed for equipment in sub-item (c).
- M.L. 14. Specialized military training equipment as follows—
- (a) Specialized military training equipment;
 - (b) Components, parts, attachments and accessories specially designed for such equipment.
- M.L. 15. Military infra-red equipment and specialized components therefor.
- M.L. 16. Munitions components and materials, as follows—
- (a) Brass and bronze fabrications for primer anvils, fabrications for bullet caps (gilding metal clad steel), cartridge link, primer cap, shell rotating band;
 - (b) Copper rotating bands for shells, and other copper munitions components;
 - (c) Gilding metal clad steel;
 - (d) Rough steel forgings, steel and alloy castings for guns and for arms.
- M.L. 17. Miscellaneous equipment and materials, as follows—
- (a) Tear gas and equipment for the dissemination thereof;
 - (b) Self-contained diving and underwater swimming apparatus as follows—
 - (i) Closed and semi-closed circuit (rebreathing) apparatus;
 - (ii) Specially designed components for use in the conversion of open-circuit apparatus to military use;
 - (iii) Articles exclusively designed for military use with self-contained diving and underwater swimming apparatus;
 - (c) Bayonets;
 - (d) Fire arms and silencers (mufflers);
 - (e) Power controlled searchlights and control units therefor, designed for military use;
 - (f) Construction equipment built to military specifications, specially designed for airborne transport.
- M.L. 18. (a) Specialized machinery, equipment, and gear specially designed for the examination, manufacture, testing and checking of the arms, ammunition, appliances and machines referred to in this List;

- (b) Vibration testing equipment (except mechanical type) capable of providing a thrust greater than 2,000 lb. (900 kg.) and specialized ancillary equipment therefor.
- M.L. 19. Environmental chambers capable of pressures of 26 Torr or less including those with a pressure capability only and those which also have a capability of simulating other environments, such as radiation and temperature; specialized parts, controls and devices therefor.
- M.L. 20. Cryogenic equipment, as follows—
- (a) Equipment designed for maintaining an ambient temperature below -274°F. (-170°C.)—
 - (i) Designed for use in marine, airborne or space applications;
 - (ii) Ruggedized for mobile ground use;
 - (iii) Designed to maintain operating temperatures for electrical, magnetic or electronic equipment or components;
 - (b) Electrical, magnetic or electronic equipment or components and electrical conductors specially designed for operation continuously or discontinuously at ambient temperatures below -274°F. (-170°C.);
 - (c) Specially designed accessories sub-assemblies, parts or components for sub-items (a) and (b).
- M.L. 21. Instruments or devices capable of automatically measuring the speed of sound *in situ* in water and rated for differential sensitivity measurements of 1 part in 5,000 parts or better; specialized parts therefor; equipment containing such instruments or devices.
- M.L. 22. Electrically triggered shutters of the carbon injection or photo-chromic function type having a shutter speed of less than 100 micro-seconds, except shutters which are an essential part of a high speed camera.

ATOMIC ENERGY LIST.

- A.E. 1. Source (fertile) and fissionable materials, including, but not limited to, the following—
- (a) Minerals, raw and treated (including residues and tailings), which contain either uranium or thorium or any combination thereof, exceeding 0.05% by weight, as follows—
 - (i) Ores containing uranium including pitchblende;
 - (ii) Monaxite and monaxite sands;
 - (iii) Ores containing thorium including urano-thorianite;
 - (b) Natural uranium unwrought or wrought including alloys and compounds of natural uranium, having an uranium content exceeding 0.05%, excepting medicinals;
 - (c) Uranium 233, alloys containing uranium 233 and compounds of uranium 233;
 - (d) Uranium enriched in the isotope 235, alloys containing uranium enriched in the isotope 235, and compounds of uranium enriched in the isotope 235;

- (e) Irradiated uranium containing plutonium;
 - (f) Plutonium, alloys containing plutonium and compounds containing plutonium;
 - (g) Thorium, unwrought or wrought, and alloys and compounds containing thorium, excluding alloys containing less than 1.5% of thorium by weight, and except medicinals;
 - (h) Irradiated thorium containing uranium 233.
- A.E. 5. (a) Deuterium and compounds, not elsewhere specified, mixtures and solutions containing deuterium, including heavy water and heavy paraffins, in which the ratio of deuterium atoms to hydrogen atoms exceeds 1:5,000 by number.
- (b) Plant and equipment specially designed for either the production or concentration of deuterium oxide or both.
- A.E. 8. Zirconium metal, alloys containing more than 50% zirconium by weight, and compounds, in which the ratio of hafnium content to zirconium content is less than 1 part to 500 parts by weight; and manufactures wholly thereof.
- A.E. 11. Nickel, as follows—
- (a) Powder with a nickel content of 99% or more, and a particle size of less than 100 microns;
 - (b) Porous metal with a mean pore size of 25 microns or less, and a nickel purity content of 99% or more, except single porous nickel metal sheets not exceeding 144 square inches (930 cm^2) in size, intended for use in batteries with civil applications.
- A.E. 12. Beryllium metal and manufactures wholly thereof (excluding beryllium windows for medical X-ray machines); alloys containing more than 50% beryllium by weight; oxides and other compounds.
- A.E. 14. Fluorine.
- A.E. 15. Chlorine trifluoride.
- A.E. 17. Fluorinated hydrocarbons, as follows—
- (a) Trichlorotrifluoroethane;
 - (b) Dichlorotetrafluoroethane.
- A.E. 18. Equipment specifically designed for the separation of isotopes of either uranium or lithium or both.
- A.E. 19. Machines, materials or equipment specially designed for use in the processing of irradiated nuclear materials in order to isolate or recover fissionable materials, such as nuclear reactor fuel chopping machines, countercurrent solvent extractors, and specially designed parts and accessories therefor.
- A.E. 22. Mass spectrographs and spectrometers, as follows—
- (a) All multi-focus types (including double focus, tandem and cycloidal);
 - (b) Single focus types possessing a radius of curvature of 5 inches or more;

- (c) Specially designed assemblies, components and parts for the foregoing.
- A.E. 23. Plant specially designed for the production of uranium hexafluoride (UF₆).
- A.E. 24. Particle accelerators capable of imparting energies of 500,000 electron volts or more, rated for a peak beam power of 500 megawatts or more, and specialized parts and accessories therefor.
- A.E. 27. Valves, 3 centimetres or greater in diameter, with bellows seal, wholly made of or lined with aluminium, nickel, or alloy containing 60% or more nickel, either manually or automatically operated and with other than metal seats.
- A.E. 29. Gas centrifuges capable of the enrichment or separation of isotopes.
- A.E. 30. Blowers and compressors (turbo, centrifugal and axial flow types), wholly made of or lined with aluminium, nickel, or alloy containing 60% or more nickel, and having a capacity of 60 cubic feet per minute (1,700 litres per minute) or greater.
- A.E. 31. Electrolytic cells for the production of fluorine with a production capacity greater than 250 grammes of fluorine per hour;
- A.E. 33. Heat exchangers suitable for use in gaseous diffusion plants, i.e., heat exchangers made of aluminium, copper nickel, or alloys containing more than 60% nickel, or combinations of these metals as clad tubes, designed to operate at sub-atmospheric pressure, with a leak rate of less than 10⁻⁴ atmospheres per hour under a pressure differential of 1 atmosphere.
- A.E. 34. Artificial graphite having a boron content of less than, or equal to, 1 part for a million, the total thermal neutron absorption cross section being less than, or equal to, 5 millibarns per atom.
- A.E. 35. Lithium, as follows—
- (a) Metal;
 - (b) Hydrides, in which lithium, whether normal, depleted or enriched in the 6 isotope, is compounded with hydrogen or its isotopes or complexed with other metals or aluminium hydride;
 - (c) Alloys, as follows—
 - (i) Magnesium-based alloys containing 10% or more lithium;
 - (ii) Containing 50% or more of lithium either normal or depleted in the 6 isotope; or
 - (iii) Containing any quantity of lithium enriched in the 6 isotope; or
 - (d) Any other material containing lithium enriched in the 6 isotope, including compounds, mixtures, and concentrates.
- A.E. 36. Nuclear reactors, i.e., reactors capable of operation so as to maintain a controlled, self-sustaining fission chain reaction; major components designed or intended for use in a nuclear

- reactor such as reactor vessels, core support structures, coolant pumps, fuel element handling equipment, heat exchangers and control rod drive mechanisms; power generating or propulsion equipment or both not elsewhere specified, specially designed for use with nuclear reactors.
- A.E. 37. Hafnium metals and alloys and compounds of hafnium containing more than 15% hafnium by weight.
- A.E. 38. Calcium containing both less than 0.01% by weight of impurities other than magnesium and less than 10 parts per million of boron.
- A.E. 39. Tritium, its compounds, not elsewhere specified, and their mixtures in which the ratio of tritium to hydrogen by atoms exceeds 1 part in 1,000.
- A.E. 40. Neutron generator tubes designed for operation without an external vacuum system, and utilizing electrostatic acceleration to induce a tritium-deuterium nuclear reaction.
- A.E. 41. Process control instrumentation, not elsewhere specified, specially designed or modified for monitoring or controlling the processing of irradiated fissionable or fertile materials or irradiated lithium.

INDUSTRIAL LIST.

The following, including spare parts and components therefor where applicable—

GROUP A.

METAL-WORKING MACHINERY.

1002. Jig borers and jig grinders with accuracies of better than ± 3 microns (± 0.00012 inch).
1016. Grinding heads and spindle assemblies (consisting of spindles and bearings as a minimal assembly) designed or rated for operation at speeds in excess of 120,000 revolutions per minute and machines specially designed for the utilization of such grinding heads.
1072. Presses and specialized controls, accessories and parts thereof, as follows—
- (a) Presses (stabilized equipment using rams) for applying high impact energy work forces through use of explosives or compressed gases including air;
 - (b) Presses specially designed or redesigned for the working or forming of metals, alloys or other materials with a melting point exceeding 3,452°F. (1,900°C.);
 - (c) Hydraulic presses, as follows—
 - (i) Vertical presses having a total rated force of over 10,000 tons;
 - (ii) Horizontal presses having a total rated force of over 5,000 tons;

- (d) Isostatic presses, as follows—
- (i) Capable of achieving a maximum working pressure of 20,000 p.s.i. (1,406 kg/cm²) or greater and possessing a chamber cavity with an inside diameter in excess of 16 inches (40.6 cm.), or
 - (ii) Capable of achieving a maximum working pressure of 5,000 p.s.i. (351 kg/cm²) or greater and having a controlled thermal environment within the closed cavity, except those possessing a chamber cavity with an inside diameter of less than 5 inches (127 mm.) and which are also capable of achieving and maintaining a controlled thermal environment only between +176°F. (+80°C.) and -31°F. (-35°C.);
- (e) Control equipment, accessories and parts which are specially designed for the above presses.
1075. Spin-forming machines, except those with a spindle drive motor of less than 50 horse-power.
1080. Machines and equipment specially designed for making or measuring gas turbine blades.
1081. Machinery for use in the manufacture of aircraft, as follows—
- (a) Machinery specially designed for the working or forming of aircraft sheet, plate or extrusion;
 - (b) Machinery specially designed for the milling of aircraft skin.
1086. Machines specially designed for the manufacture of jet engines, as follows—
- (a) Jet engine compressor case boring machines;
 - (b) Jet engine compressor or turbine disc turning machines;
 - (c) Jet engine rotor grinders.
1088. Gear making, gear finishing machinery or both, as follows—
- (a) Gear grinding machines, generating type, capable of accepting gear blanks of 36 inches (914 mm.) work diameter or more;
 - (b) Gear grinding machines, generating type, designed to grind gears to a face-width of 7 inches (177 mm.) or more for production of helical or herring bone gears;
 - (c) Capable of the production of gears of a module finer than 0.5 millimetres (diametral pitch finer than 48) and meeting a quality standard better than DIN 58405 Class 7.
1091. Numerical control systems, as follows—
- (a) Numerical control systems specially designed for controlling co-ordinated simultaneous (contouring and continuous path) machining movements in a machine tool in 2 or more axes; and machine tools designed for or equipped with such controls;
 - (b) Numerical control servo-driven measuring or gauging machines specially designed for measuring at any point of the contour the dimensional shape and contour characteristics of two- or three-dimensional objects including objects of revolution.

1092. Tracer controlled machine tools, as follows—
- (a) Milling and boring machines with an accuracy of ± 0.001 inch (± 0.025 mm.) and a repeatability of ± 0.0005 inch (± 0.0125 mm.) or better;
 - (b) Lathes with an accuracy of ± 0.0004 inch (± 0.01 mm.) and a repeatability of ± 0.0002 inch (± 0.005 mm.) or better;
 - (c) Specialized accessories and components for the above.

GROUP B.

CHEMICAL AND PETROLEUM EQUIPMENT.

1110. Gas liquefying equipment, as follows—
- (a) Equipment for the fractional separation of air into its various components, except helium, which has been specially designed for the withdrawal of liquid end-products to the total amount of 60 tons or more per 24-hour day, provided that the withdrawal of liquid oxygen or nitrogen exceeds 50 tons per 24-hour day, except plants not capable of producing more than 15% of their total daily product as extractable gas in liquid form, provided that the withdrawal of liquid oxygen or nitrogen does not exceed 12.5% of their total daily product;
 - (b) Equipment for the production of liquid hydrogen, except plants with a capacity of less than 1½ tons per 24-hour day and not designed for, or capable of, the production of hydrogen slush;
 - (c) Liquid fluorine producing equipment;
 - (d) Equipment for helium as follows—
 - (i) Equipment for the separation of helium from natural gases; and
 - (ii) Equipment for the production of liquid helium, except equipment which has a capacity of no more than 20 litres per hour.
1118. Equipment for the production of military explosives and solid propellants, as follows—
- (a) Complete installations;
 - (b) Specialized components;
 - (c) Nitrators: continuous types.
1129. Vacuum pumps, as follows—
- (a) Ion vacuum pumps (i.e. those using the principle of ionization) except those having pumping speeds of less than 800 litres of hydrogen per second at a pressure of 10^{-6} millimetres of mercury or more (i.e. 10^{-5} , 10^{-4} , etc.);
 - (b) Turbo-molecular pumps having a higher capacity than 2,000 litres of nitrogen per second;
 - (c) Diffusion pumps rated for un baffled pumping speeds of more than 50,000 litres of nitrogen per second at pressures of 10^{-4} millimetres of mercury or less;

- (d) Cryopump systems, not elsewhere specified (i.e. systems in which the circulation of liquefied gas is used to achieve a vacuum, either static or dynamic, by lowering the temperature of the environment);
- (e) Specially designed parts, controls and accessories for the above pumps.
1131. Pumps (except vacuum pumps) delivering liquids separately or in combination with either solids or gases or both and having any of the following characteristics—
- (a) Designed to move molten metals by electromagnetic forces;
- (b) Specially designed for operation at temperatures below -274°F. (-170°C.), except pumps with a flow rate of 100 gallons (379 litres) per minute or less which are not designed for operation at temperatures below -328°F. (-200°C.);
- (c) Having all flow contact surfaces made of any of the following materials—
- (i) 90% or more tantalum, titanium or zirconium, either separately or combined, except materials containing more than 97% and less than 99.7% titanium;
- (ii) Polytetrafluoroethylene or the copolymers of tetrafluoroethylene and hexafluoropropylene.
1133. Valves, cocks and pressure regulators, as follows—
- (a) Specially designed to operate at temperatures below -274°F. (-170°C.) except those of 2-in. (50.8 mm.) diameter or less specially designed for operation at temperatures from -274°F. (-170°C.) to -328°F. (-200°C.), or
- (b) Having all flow contact surfaces made of any of the following materials—
- (i) 90% or more tantalum, titanium or zirconium, either separately or combined, except materials containing more than 97% and less than 99.7% titanium;
- (ii) Polytetrafluoroethylene or the copolymers of tetrafluoroethylene and hexafluoropropylene.
4133. Valves less than 3 centimetres in diameter, with bellows seal, wholly made of or lined with aluminium, nickel, or alloy containing 60% or more nickel, either manually or automatically operated, and with other than metal to metal seats.
(See also *Atomic Energy List*, item A.E. 27.)
1142. Pipe, tubing and fittings made of, lined with or covered with polytetrafluoroethylene, polyvinylidene fluoride, or the copolymers of tetrafluoroethylene and hexafluoropropylene, chlorotrifluoroethylene and vinylidene fluoride or hexafluoropropylene and vinylidene fluoride.
1145. Containers, jacketed only, for the storage or transportation of liquefied gases at temperatures below -274°F. (-170°C.), including mobile units, as follows—
- (a) Specially designed for liquefied gases boiling at temperatures below -328°F. (-200°C.), as follows—
- (i) With multi-laminar type insulation under vacuum; or

- (ii) With other types of insulation, having a liquid capacity of more than 250 gallons (946 litres) and an evaporation loss rate of less than 3% per day as determined at an ambient temperature of 75°F. (24°C.) and without exposure to direct sunlight;
- (b) Specially designed for liquid fluorine;
- (c) Specially designed for liquid oxygen, nitrogen or argon, as follows—
- (i) With multi-laminar type insulation under vacuum; or
- (ii) With other type of insulation—
- (1) fixed storage tanks having a capacity of 500 tons or more; or
- (2) mobile equipment having a capacity exceeding 1,200 gallons (4,432 litres) and an evaporation loss rate of less than 1.5% per day as determined at an ambient temperature of 75°F. (24°C.) and without exposure to direct sunlight.

GROUP C.

ELECTRICAL AND POWER-GENERATING EQUIPMENT.

1203. Electric vacuum furnaces as follows—
- (a) Consumable electrode vacuum arc furnaces with a capacity in excess of 5 tons;
- (b) Skull type vacuum arc furnaces;
- (c) Electron beam vacuum furnaces;
- (d) Induction vacuum furnaces, as follows—
- (i) Cold crucible vacuum induction furnaces designed to operate at pressures lower than 0.1 millimetres of mercury and at temperatures higher than $2,012^{\circ}\text{F.}$ ($1,100^{\circ}\text{C.}$);
- (ii) Other vacuum induction furnaces designed to operate at temperatures higher than $3,002^{\circ}\text{F.}$ ($1,650^{\circ}\text{C.}$);
- (e) Resistance vacuum furnaces designed to operate at temperatures higher than $3,002^{\circ}\text{F.}$ ($1,650^{\circ}\text{C.}$) excluding—
- (i) Furnaces for heat treatment—
- (1) up to 12 inches (304 millimetres) \times 12 inches (304 millimetres) \times 12 inches (304 millimetres) (28,320 cubic centimetres), designed for temperatures not higher than $4,172^{\circ}\text{F.}$ ($2,300^{\circ}\text{C.}$);
- (2) up to 600 cubic centimetres, designed for temperatures not higher than $4,860^{\circ}\text{F.}$ ($2,682^{\circ}\text{C.}$);
- (ii) Melting furnaces up to 3,200 cubic centimetres designed for temperatures not higher than $4,172^{\circ}\text{F.}$ ($2,300^{\circ}\text{C.}$);
- (f) Specialized parts and controls for the above furnaces.
1204. Electron beam equipment, as follows—
- (a) Welding or machining equipment or both, except non-vacuum electron beam welders;